

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ФОНДИ УМУМИҶАҲОНИИ ТАБИАТ**  109240 Москва  Кӯчаи Николоямская,  19, бинои 3 |  | Тел: +7 495 727 09 39  Факс: +7 495 727 09 38 russia@wwf.ru  IntertetLogo_TINY |

Таърих: \_\_\_\_

***Номи ташкилот:*** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Мудир: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Суроға: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Шумора: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Номи лоиҳа: **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

Мӯҳтарам \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_!

Фонди Умумиҷаҳонии Табиат (номи қаблӣ: Фонди Умумиҷаҳонии Табиати Ваҳшӣ) (минбаъд **Фонд** номида мешавад), ки мутобиқи қонунгузории Федератсияи Русия ба қайд гирифта шудааст, бо хушнудӣ эълон менамояд, ки **Фонд** бо назардошти ҳадафҳои олии рушди идоракунии оқилонаи табиат ва ҳифзи гуногунии биологӣ, ба ташкилоти шумо (минбаъд **Грантгиранда** номида мешавад) барои лоиҳаи \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ бо буҷаи на зиёдтар аз \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) гранти № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ро таъмин кардааст. Мӯҳлати лоиҳа аз \_\_\_\_\_\_\_\_ то \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ аст, ба истиснои ҳолатҳое, ки мӯҳлат бо мувофиқаи тарафҳо метавонад тағир дода шавад. Ҳама хароҷотҳои грантӣ бояд дар давоми иҷрои лоиҳа анҷом дода шаванд.

Маблағгузории ин лоиҳа дар доираи лоиҳаи Фонди ҳамкорй барои ҳифзи экосистемаҳо (CEPF), ки ибтикори муштарак аст аз ҷониби Созмони Байналмилалии Ҳифзи Табиат (CI), Бонки Байналмилалии Таҷдид ва Рушд (МБРР), Фонди Глобалии Экологӣ аз тариқи (CI) ба ҳайси Агентии иҷрокунанда (ГЭФ), Ҳукумати Ҷопон аз тариқи МБРР ба сифати идоракунандаи боэътимоди грантҳое, ки аз тарафи Вазорати Молияи Ҷопон, Агентии Рушди Фаронса (ФАР) ва Иттиҳоди Аврупо (EU) (инҷо ва минбаъд **Манбаъҳои маблағгузорӣ** номида мешаванд) дода шудаанд, таъмин карда мешавад. CEPF аз ҷониби CI идора карда мешавад.

Мутобиқи қонунгузории амалкунандаи **Федератсияи Русия** аз муассисаҳои буҷавӣ ё дигар ташкилотҳои ғайритиҷоратӣ, ки барои иҷрои барномаҳои мақсадноки марбут ба фаъолияти оинномавии худ грант дарёфт мекунанд, андози даромад ситонида намешавад (нигаред ба: моддаи 251, банди 14 Кодекси андози Федератсияи Русия).

* **Барои Ҷумҳурии Қазоқистон:** мутобиқи қонунгузории амалкунандаи Ҷумҳурии Қазоқистон, грантҳое, ки ба ташкилотҳои ғайритиҷоратӣ дода мешаванд, аз даромади умумии солона истисно мебошанд (нигаред ба: банди 2 моддаи 289 боби 29 Кодекси андози Ҷумҳурии Қазоқистон).

Бо қарори Ҳукумати Ҷумҳурии Қазоқистон таҳти рақами 177 аз 9 апрели соли 2018, Фонди Умумиҷаҳонии Табиат (WWF) ба рӯйхати созмонҳои байналмилалӣ ва давлатӣ, ташкилотҳои ғайридавлатии хориҷӣ ва қазоқӣ, ки грант пешниҳод мекунанд, шомил карда шудааст.

* **Барои Ҷумҳурии Қирғизистон:** мутобиқи қонунгузории амалкунандаи Ҷумҳурии Қирғизистон, грантҳо ба даромади умумии солонаи ташкилотҳои ғайритиҷоратӣ шомил карда намешаванд, ба шарте ки онҳо барои мақсадҳои оинномавӣ истифода шаванд. (нигаред ба: зербанди б банди 3 моддаи 189 Кодекси андози Ҷумҳурии Қирғизистон).
* **Барои Ҷумҳурии Тоҷикистон:** мутобиқи қонунгузории амалкунандаи Ҷумҳурии Тоҷикистон, грантҳое, ки ба ташкилотҳои ғайритиҷоратӣ дода мешаванд ва барои фаъолияти ғайритиҷоратӣ истифода мешаванд, аз андози даромад озод мебошанд. (нигаред ба: банди 2 моддаи 110 боби 17 Кодекси андози Ҷумҳурии Тоҷикистон).
* **Барои Туркманистон:** мутобиқи қонунгузории амалкунандаи Туркманистон, грантҳое, ки тавассути ташкилотҳои ғайритиҷоратӣ гирифташуда аз андози даромад озод мебошанд (нигаред ба: банди 3 моддаи 149 Кодекси андози Туркманистон).
* **Барои Ҷумҳурии Ӯзбекистон:** мутобиқи қонунгузории амалкунандаи Ҷумҳурии Ӯзбекистон, грантҳое, ки ташкилотҳои ғайритиҷоратӣ мегиранд, ба ҳайси даромади андозсупоранда ҳисобида намешаванд (нигаред ба: банди 8 моддаи 129 боби 20 Кодекси андози Ҷумҳурии Ӯзбекистон).

Дар охири соли ҳисоботӣ шумо бояд ба мақомоти андози маҳалли худ гузоришҳо дар бораи маблағҳои ҳамчун грант гирифташуда ва хароҷоти онҳоро ҳавола кунед. Дар сурати истифодаи маблағҳои грантии мазкур бо мақсадҳои дигар, **Фонд** ҳуқуқ дорад дар бораи баргардонидани маблағҳои гирифташуда ба суд муроҷиат намояд, ҳамчунин ба мақомоти андози кишвари Грантгиранда дар бораи андешидани чораҳои ҷавобӣ маълумот диҳад. **Агар грант аз ҷониби шумо барои ташвиқи моддии кормандони шумо дар шакли пулӣ ё дар шакли табиӣ истифода шавад, пас маблағи пардохтшуда мувофиқи қонунгузорӣ бояд тибқи тартиби муқарраршуда андозбандӣ карда шавад.**

Мувофиқи қонунгузории андоз, ҳама маблағҳои грантӣ бояд танҳо барои мақсадҳое харҷ карда шаванд, ки барои онҳо грант ҷудо карда шудааст. Аз ин рӯ, маблағҳои гранти ба шумо додашуда бояд мутобиқи тавсифи лоиҳа, ҳамчунин ҳадафҳо ва натиҷаҳои пешбинишудаи лоиҳа ва буҷаи лоиҳа (замимаҳои I ва II ба тартиб) истифода шаванд ва набояд бидуни розигии хаттии **Фонд** бо мақсадҳои дигар истифода шаванд.

Маблағҳои грантӣ тибқи дархостҳое, ки мӯҳлат ва миқдорашон аз ҷониби шумо бо иҷрокунандаи масъул ва мудири лоиҳа мувофиқа карда мешавад, бо назардошти баррасӣ ва тасдиқи гузоришҳои молиявӣ ва гузоришҳо оид ба пешрафти кор, ки дар шакли муайянкардаи WWF пешниҳод шудааст, тибқи ҷадвали ҳисоботии, ки дар тавсифи лоиҳа нишон дода шуда, ҷудо карда мешавад (Замимаи I).

Маблағҳои грант ба ҳисоби ҷории ташкилоти шумо додашуда ё тавассути ҳисобномаҳо ё созишномаҳое, ки аз ҷониби шумо ҳаволашуда, аз ҷумла ҳисоби сетарафа, дода мешаванд.

Бо вуҷуди ин, бо дархости хаттии WWF аз шумо талаб карда мешавад, ки гузоришҳои пурра ва ҳамаҷонибаи хароҷоти маблағҳои грантиро ҳавола кунед, аз ҷумла онҳое, ки дар мӯҳлати дар Замимаи I зикршуда ҳастанд. Форматҳои гузоришҳо дар Шартҳои гранти стандартӣ оварда шудаанд (замимаҳои 1 ва 2).

Тартиби истифодаи маблағҳои грантӣ дар шартҳои стандартии грант муқаррар карда шудааст (Замимаи IV). Агар маблағҳои грантӣ барои мақсадҳои дигар истифода шаванд ё дар сурати вайрон кардани шартҳои гузоришҳои молиявӣ, **Фонд** ҳуқуқ дорад фавран ҷудо кардани маблағҳои грантиро қатъ намуда, шуморо аз ҳуқуқи гирифтани ҳама гуна грантҳо дар **Фонд** маҳрум созад.

Мудири лоиҳаи шумо дар Фонд \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ аст**.** Иҷрокунандаи масъули лоиҳаи шумо \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ аст. Тамоми мукотиба ва гузоришҳои марбут ба ин лоиҳа ро, лутфан ба мудири лоиҳаи худ \_\_\_\_\_\_\_\_\_ фиристед:

|  |  |
| --- | --- |
| ба почта: | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| ба E-mail: | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

Барои ҳама мукотибаҳо, лутфан рақами мактуби грантии худро истифода баред \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Агар шумо аз шартҳои пешниҳод ва истифодаи грант розӣ бошед, шумо бояд инро бо имзо намудани ду нусхаи ин мактуб ва гузоштани инитсиалҳои худ дар ҳар як саҳифаи замимаҳо, аз ҷумла ҳуҷҷатҳои зеринро тасдиқ кунед: Маълумот дар бораи тарафҳо ва маҷмӯи ҳуҷҷатҳое, ки барои имзо кардани мактуб дар бораи додани грант ва интиқоли маблағ заруранд (Замимаи III), Шартҳои стандартии грант (замимаи IV), ки шартҳои умумӣ, тартиби гузоришдиҳиро дар бар мегиранд (замимаҳои 1 ва 2). Чораҳои муҳофизати **Фонд** (Замимаи 3) ва Кодекси ахлоқӣ (Замимаи 4). Шумо ҳамчунин бояд шартҳои мушаххаси грантро барои ин лоиҳа (Замимаи V), аз ҷумла қоидаҳо ва шартҳои истифодаи маълумот (Замимаи 1 ба Замимаи V), сиёсати муайян кардани иштирок ва истифодаи лого (Замимаи 2 ба Замимаи V) ва сиёсати харид (Замимаи 3 ба Замимаи V) имзо кунед.

Лутфан як нусхаи имзошударо ба **Фонд** супоред, нусхаи дуюмро бо худ нигоҳ доред.

Агар шумо ягон савол оид ба шартҳои грант ва талаботи дар боло зикршударо дошта бошед, мо хурсанд мешавем, ки онҳоро бо шумо баҳс кунем.

Дар татбиқи ин лоиҳа комёбиҳо барои шума орзу менамоям.

Бо эҳтиром,

Мудири иҷроия  
Фонди Умумиҷаҳонии Табиат \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Замимаҳо:** Замимаи I Тавсифи лоиҳа

Замимаи II Буҷаи лоиҳа

Замимаи III Маълумот дар бораи тарафҳо ва маҷмӯи ҳуҷҷатҳое, ки барои имзо кардани мактуб дар бораи додани грант ва интиқоли маблағ заруранд (Имзои алоҳида зарураст).

Замимаи IV Шартҳои стандартии грантҳои **Фонд** (бо замимаҳо)

Замимаи V Шартҳои махсуси грантҳои **Фонд** (бо замимаҳо)

**Ман бо шартҳои дар боло муайяншуда барои додан ва истифодаи грант розӣ ҳастам.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Номи пурра: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | Таърих: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
|  |  |  |
|  |  |  |

Замимаи I

Таърих: «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_ Рақами грант: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Тавсифи лоиҳа

1. Шарҳи мушкилот:
2. Ҳадафҳо:
3. Фаъолият оид ба грантҳо:
4. Натиҷаҳои пешбинишуда:
5. Шартҳои иловагӣ:
6. Мӯҳлати гузоришдиҳӣ:

Замимаи II

Таърих: «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_ Рақами грант: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Буҷаи лоиҳа

Мӯҳлати иҷрои лоиҳа: аз «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_ то «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Рақам** | **Моддаҳои хароҷот** | **Нарх, асъор** | **Миқдор** | **Маблағ, асъор** |
| 1. |  |  |  |  |
| 2. |  |  |  |  |
| 3. |  |  |  |  |
| 4. |  |  |  |  |
| 5. |  |  |  |  |
| 6. |  |  |  |  |
| 7. |  |  |  |  |
| 8. |  |  |  |  |
| 9. |  |  |  |  |
| 10. |  |  |  |  |
| 11. |  |  |  |  |
| 12. |  |  |  |  |
| 13. |  |  |  |  |
| 14. |  |  |  |  |
| 15. |  |  |  |  |

Замимаи III

Таърих: «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_ Рақами грант: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Маълумот дар бораи тарафҳо ва маҷмӯи ҳуҷҷатҳое, ки барои имзо кардани мактуб дар бораи додани грант ва интиқоли маблағ заруранд**

|  |  |
| --- | --- |
| **ФОНД**  Фонди Умумиҷаҳонии Табиат  Суроғаи ҳуқуқӣ:  Реквизитҳои бонкӣ:  Ҳисоби ҷории:  Ҳисоби корреспондентӣ:  Рамзи мушаххаси бонкӣ  Рақами мушаххаси андозсупоранда  Коди сабаби бақайдгирии андоз  Рақами аввалияи бақайдгирии давлатӣ  Таснифгари умумии-русӣ барои кор ва ташкилот  Таснифгари умумии-русӣ барои намуди фаъолияти иқтисодӣ  Мудири иҷроия: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | **ГРАНТГИРАНДА**  Номи ташкилот:  Суроға:  Реквизитҳои бонкӣ:  Рақами мушаххаси корӣ:  Рақами мушаххаси инфиродӣ:  Рамзи мушаххаси бонкӣ:  Код:  Коди гиранда:  Мудир: |

**Рӯйхати ҳуҷҷатҳои зарурӣ, ки барои имзои мактуби грантӣ заруранд:**

1. Оинномаи ташкилот (нусхаи бо мӯҳри ташкилот тасдиқшуда)
2. Шаҳодатномаи бақайдгирии андоз (нусхаи бо мӯҳри ташкилот тасдиқшуда)
3. Шаҳодатнома дар бораи дохил кардан ба Феҳристи ягонаи давлатии шахсони ҳуқуқӣ (копия, заверенная печатью организации)
4. Иқтибос дар бораи ҳисоби ҷорӣ (асл, мӯҳлати эътибор: на бештар аз 1 моҳ)
5. Фармон дар бораи таъин намудани мудир (нусхаи бо мӯҳри ташкилот тасдиқшуда)
6. Маълумот дар бораи ҳисобҳои корреспондентии бонкии Грантгиранда

**Замимаи IV**

**Шартҳои стандартии грантҳои Фонд**

Таърих: «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_ Рақами грант: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

***Номи ташкилот:*** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Мудир: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Суроға: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Муқаррароти умумӣ**

1. Тағирот ба талабот ва шартҳои грант, ғайр аз онҳое, ки дар шартҳои стандартӣ иҷозат дода шудааст, бояд пешакӣ ба шакли хаттӣ бо **Фонд** мувофиқа карда шаванд.
2. Дар сурати риоя накардани шартҳои муҳими грант Фонд ҳуқуқ дорад, ки пардохтҳои грантро то лаҳзаи мушаххас шудани вазъ ва тағироти зарурӣ дар мактуби грантӣ боздорад.

Фонд ҳуқуқ дорад ба мақомоти андози Грантгиранда дар бораи носозгории ӯҳдадориҳои грантӣ хабар диҳад.

1. Гранти Фонд дар доираи қонунгузории амалкунандаи давлати Грантгиранда амалӣ мешавад.
2. Грантгиранда бояд чораҳои муҳофизатӣ Фондро, ки ба Шартҳои стандартии грантҳои Фонд замима шудаанд, риоя намояд.
3. Фонд ҳангоми қабули гузоришҳои молиявӣ ҳуқуқ дорад, ки аз гузоришҳо маблағҳоеро хориҷ кунад, ки дар мувофиқи мақсад будани онҳо ё хароҷотҳои дигар шубҳа бошад.

**Манбаъҳо**

1. Манбаъҳо (аз ҷумла молиявӣ), ки аз ҷониби **Фонд** пешниҳод карда мешаванд, танҳо барои мақсадҳое истифода мешаванд, ки дар тавсифи грант ва буҷаи он пешбинӣ шудаанд.
2. Грантгиранда ҳуқуқ дорад, ки моддаҳои буҷаи мазкурро дар ҳаҷми 5% аз ҳаҷми умумии грант, ба истиснои моддаҳои музди меҳнат, агар маблағи умумии хароҷот аз маблағи ниҳоии тасдиқшудаи буҷа зиёд набошад, тағйир диҳад. Тағиротҳои васеътар тасдиқи хаттии **Фондро** талаб мекунанд. **Фонд** хароҷоти зиёда аз маблағи ниҳоии буҷаро ҷуброн намекунад.
3. Грантгиранда бояд маблағҳои аз ҷониби **Фонд** ҷудошударо дар ҳаҷми пурра ва дар мӯҳлати муқарраршуда сарф кунад. Грантгиранда ӯҳдадор аст, ки 2 моҳ пеш аз ба итмом расидани мӯҳлати истифодаи грант, ба **Фонд** дар бораи истифода нашудани буҷа хабар диҳад.

**Сафарҳо**

1. Сафарҳои ҳавопаймоӣ, ки ба татбиқи грант вобастаанд, танҳо дар дараҷаи эконом пардохт карда мешаванд, ба истиснои зарурати истифодаи дараҷаи дигар, ки махсус бо Фонд мувофиқа шудааст. Агар дар ҷои нақлиёти ҳавоӣ нақлиёти роҳи оҳан истифода шавад, сафарҳо барои дараҷаи аввал (купе ва CB) пардохта мешаванд, ба истиснои ҳолатҳое, ки арзиши билети роҳи оҳан аз арзиши билети ҳавопаймо дар дараҷаи эконом зиёдтар бошад.
2. Кўмакпулии ҳаррӯзаи, ки ба татбиқи грант вобастааст, дар доираи муқарраркардаи буҷаи грантӣ пардохт карда мешавад (Замимаи II), ва агар мустақиман аз ҷониби буҷа муқаррар нашуда бошанд, пас қонунгузории кишвари Грантгиранда онро муқаррар мекунад.
3. Фонд ҳангоми қабули гузоришҳои молиявӣ дар бораи сафар ҳуқуқ дорад, ки аз гузоришҳо маблағҳоеро хориҷ кунад, ки дар мувофиқи мақсад будани онҳо ё хароҷотҳои дигар шубҳа бошад.

**Таҷҳизоти асосӣ ва дигар манбаъҳо**

1. Ҳама гуна тағирот дар моликият ва истифодаи таҷҳизоти аз ҷониби Фонд пешниҳодшуда бояд дар шакли хаттӣ дар созишномаи байни Фонд ва Грантгиранда пешбинӣ карда шаванд.
2. Ҳама хароҷоти марбут ба кори нормали тамоми таҷҳизоти хайрияшуда ё харидашуда, ки аз тарафи Фонд пешниҳод шудаанд, аз ҷумла ҳама суғуртаҳо (ки ба Грантгиранда пешниҳодшуда) ва андозҳо, агар дар буҷаи грант тартиби дигаре пешбинӣ нашуда бошад, бояд тавассути Грантгиранда пардохт карда шаванд. Грантгиранда ҳамчунин бояд таҷҳизотро дар ҳолати хуби корӣ дар муддати на камтар аз 5 (панҷ) сол аз рӯзи таҳвил нигоҳ дорад.
3. Ҳама таҷҳизоте, ки бо маблағҳои Фонд харидашуда, метавонанд дар ҷойҳои намоён бо тасвири Панда - нишонаи Фонди умумиҷаҳонии табиат – ороста шаванд, ки дар ин сурат бо дархости алоҳида ба Грантгиранда фиристода мешаванд. Истисно ба ин қоида нисбати таҷҳизоте, ки кормандони нозир дар ҷараёни кори амалиётӣ истифода мекунанд, татбиқ карда мешавад, дар ин сурат гузоштани тасвири Панда ба таҷҳизот манъ аст.

**Ёрии техникӣ**

1. Машварати техникӣ оид ба татбиқи грантро ба Грантгранда тавассути Фонд расонида мешавад.

**Гузоришҳо**

1. Гузоришҳо дар шакле, ки дар замимаҳои 1 ва 2 ба ин Шартҳои стандартии грантҳои Фонд оварда шудаанд, пешниҳод карда мешаванд. Фонд ҳуқуқи дархост намудани ҳама гуна маводи ҳисоботиро, ки барои тасдиқи кори муваффақонаи грант заруранд, дород.

**Антикоррупсия**

1. Тарафҳо барои пешгирии қаллобӣ ва фасод ҳамкорӣ хоҳанд кард ва аз кормандонашон, ҳамчунин мушовирон / таъминкунандагон / пудратчиёне, ки дар доираи грант маблағгузоришуда аз пешниҳод ба шахсони сеюм худдорӣ кунанд, ё аз ҷониби шахсони сеюм барои худ ё барои ягон ҷониби дигар, ҳар гуна тӯҳфаҳо, подош, ҷуброн ё фоидаеро, ки ҳамчун амалҳои ғайриқонунӣ ё фасодӣ арзёбӣ мешаванд, чашмдошт надошта бошанд, қабул накунанд ё ваъда нагиранд.
2. Тарафҳо фавран якдигарро дар бораи ҳар гуна ҳолатҳо ё шубҳаҳои қаллобӣ ва фасод, ки дар ҳамин модда зикр шудааст ва чораҳои андешидашуда, ки дар банди оянда зикр мешудаанд, фавран огоҳ кунанд.
3. Мутобиқи қонун ва сиёсати мавҷуда, нисбати ҳар як шахсе, ки дар бораи он дар сӯиистифода аз манбаъ, қаллобӣ ё коррупсия шубҳа бошад, ҳар як тараф бояд барои қатъ кардан, тафтиш кардан ва дар ҳолати зарурӣ таъқиби судӣ ва / ё санксия чораҳои фаврӣ андешад.
4. Ҳар як Грантгиранда ба Кодекси ахлоқӣ, замимаи 4 ба ин Шартҳои стандартии грантҳои Фонд розӣ мебошад.

**Махфият**

1. Маълумот дар бораи грант одатан барои омма дастрас аст. Аммо, дар баъзе ҳолатҳо махфият талаб карда мешавад. Дар ин сурат, мавод ё маълумот дар бораи грант, ба истиснои тавсифи умумии он, метавонад тавассути худи Грантгиранда махфӣ нигоҳ карда шавад ва ба ин шакл то вақте, ки Фонд зарур мешуморад истифода мешавад.

Замимаҳо**:** Замимаи 1 Дастур оид ба гузоришҳо дар бораи грантҳои Фонд

Замимаи 2 Формати гузориши молиявӣ

Замимаи 3 Чораҳои муҳофизатии Фонд

Замимаи 4 Кодекси ахлоқӣ (имзои алоҳидаро талаб мекунад)

**Ман ба шартҳои стандартӣ барои таъмин ва истифодаи гранти дар боло муайяншуда розӣ ҳастам.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Номи пурра: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | Таърих: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
|  |  |  |

Замимаи 1

Таърих: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Рақами грант: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Дастур оид ба гузоришҳо дар бораи грантҳои Фонд**

Фонд аз донорҳои ҷамъиятӣ маблағ ҷамъ меорад ва, ба ин хотир, Фонд барои истифодаи дурусти ин маблағ ҷавобгар аст. Гузоришҳо барои назорат кардани фаъолият ва хароҷотҳои Фонд нақши муҳим доранд ва ҳамчунин барои ҷамъоварии маблағҳо ва иттилоот хеле арзишманд мебошанд. Барои стандартисозӣ ва соддагардонии тартиби гузоришҳо формати зерин истифода шавад:

(А) Гузоришҳо оид ба пешрафти грант

Инҳо гузоришҳои техникӣ мебошанд, ки аз ҷониби кормандони техникии Фонд ва дар ҳолати зарурӣ тавассути коршиносони дигар арзёбй мешаванд. Гузоришҳои мазкур ҳамчунин барои пур кардани бонки маълумотҳои Фонд истифода хоҳанд шуд. Ин гузоришҳо бояд кӯтоҳ, воқеӣ бошанд ва набояд аз 1500 калимаҳо зиёд бошанд. Маълумот бояд бо тартиби зерин пешниҳод карда шавад:

1. Рақам ва номи грант.
2. Давраи гузоришдиҳи.
3. Ном ва суроғаи иҷрокунанда.
4. Хулосаи мухтасар (на зиёда аз як саҳифа) барои истифода дар бонки маълумотҳои грантҳои Фонд.
5. Муқаддима. Тавсифи мухтасари мавзӯъ, мушаххасоти мушкилот ё талаботе, ки ба оғози грант оварда шудаанд.
6. Ҳадафҳо ва вазифаҳо.
7. Пешравӣ дар татбиқи грант. Ин бахш бояд Фондро бо марҳилаи кор болои грант, хусусан дар самти ноил шудан ба ҳадафҳои он шинос кунад. Дурнамои ноилшавӣ ба ҳадафҳо бояд қайд карда шавад ва монеаҳо барои татбиқи грант тавсиф карда шаванд.
8. Арзёбии методология: Усулҳои барои грант таҳияшуда бояд арзёбӣ шаванд.
9. Фаъолиятҳои банақшагирифташуда барои давраи гузоришдиҳии оянда.
10. Хулоса.

(Б) Гузоришҳои ниҳоӣ оид ба грант

Гузориши ниҳоӣ, ки набояд аз 3000 калимаҳо зиёд бошад, бояд ба ҳамон шакл бошад, аммо абзаси 9 бояд инчунин иваз карда шавад:

1. Хулоса ва тавсияҳо. Хулоса бояд натиҷаҳои грантро дар робита бо ҳадафҳо, манбаъҳои истифодашуда ва методологияи қабулшуда баррасӣ намояд. Тавсияҳо барои ояндаи фаъолият, агар зарур бошанд, бояд ба қадри имкон мушаххас шаванд ва бояд ташкилотеро, ки барои иҷрои онҳо лозим аст, муайян кунанд. То ҳадди имкон, бояд талаботи кормандон, арзиш, таҷҳизот, буҷа ва вақти ин гуна фаъолиятҳо ба тафсил мушаххас шаванд.

2. Гузориш да бораи ҳолати таҷҳизот. Дар тавсифи воситаҳои нақлиёт ва таҷҳизоти асосӣ (тибқи қонунгузории миллӣ), ки бо маблағҳои грантӣ харида шудааст, худро маҳдудтар кунед.

1. Ҳолати таҷҳизот, яъне қисмҳои эҳтиётии зарурӣ, километр воситаҳои нақлиёт ва ғ.
2. Арзёбии мувофиқати таҷҳизот бо грант.
3. Тавсияҳо оид ба истифодаи минбаъдаи таҷҳизот, агар он бо грант муайян нашуда бошад, масалан, ба ташкилотҳои ҳукуматӣ додан, истифода бурдан барои гранти нав.

(В) Гузориши молиявӣ

Гузориши молиявӣ оид ба грант тасдиқи истифодаи мақсадноки маблағҳои гранти мебошад. Он бояд бо тавсифи лоиҳа, ҳадафҳои ва натиҷаҳои пешбинишавандаи лоиҳа, буҷаи лоиҳа ва мӯҳлати иҷро мувофиқ бошад.

Дар сурате, ки иҷро намудани лоиҳа дар мӯҳлати муайян кардашуда имконнопазир набошад, Грантгиранда вазифадор аст, ки аз грантдиҳанда барои тамдиди мӯҳлати лоиҳа ба шакли хаттӣ дархост кунад. Хароҷотҳои грантӣ бояд ба буҷаи лоиҳа қатъиян мувофиқат кунанд. Маблағҳои грантӣ бидуни розигии пешакии хаттии Фонд бо мақсадҳои дигар истифода шуда наметавонанд.

Тартиби таҳия ва пешниҳоди гузориши молиявӣ ба Фонд

Ҳама гузоришҳои молиявӣ аз ҷониби Грантгиранда таҳия карда мешаванд. Гузориш дар бораи грант бояд бо назардошти талаботи зерин тартиб карда шавад:

* Шумо вазифадоред, ки ҳамаи хароҷотҳои грантиро дуруст ба ҳисоб гиред, ҳамчунин ҳама ҳуҷҷатҳои тасдиқкунандаи хароҷот ва нусхаҳои гузоришҳоро, ки ба Фонд фиристодед нигоҳ доред.
* Ҳар як варақаи гузориш бояд бо рақам ва номи грант (лоиҳа), ҳамчунин номи Грантгиранда қайд карда шавад;
* Ҳама хароҷоти вобаста ба грант бояд бо нусхаҳои тасдиқшудаи ҳуҷҷатҳо тасдиқ карда шаванд. Нусхаи асли ҳуҷҷатҳои пайвандшуда ба гузоришро бояд Грантгиранда нигоҳ дорад. Нусхаҳо бо мӯҳр ва имзои шахсии директор ва / ё сармуҳосиби Грантгиранда ва зикри номи пурра ва вазифа тасдиқ карда мешаванд. Агар гузориш миқдори зиёди варақҳоро дар бар гирад, тасдиқи яквақтаии ҳамаи варақаҳои гузориш иҷозат дода мешавад. Барои ин, бояд гузориш дӯхта шавад. Дар қафо, ҷое, ки гузориш дӯхта шудааст, як варақи хурд бо ин навиштаҷот часпонед: “Дӯхташуд, рақамгузорӣ кардашуд ва бо мӯхр пайванд кардашуд \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (миқдори нусхаҳои тасдиқшуда зикр мешавад).” Ҳаказо, мӯҳр ва имзои директор ва / ё сармуҳосиби Грантгиранда ва зикри номи пурра ва вазифаи он.
* Ҳама варақаҳои гузориш бояд рақамгузорӣ карда шаванд. Саҳифаҳо дар кунҷи рости болоии варақ рақамгузорӣ карда мешаванд;
* Гузоришҳо бояд бо забони русӣ омода шаванд. Ҳуҷҷатҳои бо забонҳои дигар таҳияшуда бояд тарҷумаи русӣ бо тасдиқи Грантгиранда дошта бошанд;
* Ҳуҷҷатҳои тасдиқкунандаи воқеияти харҷи маблағҳо бояд ба таври возеҳ пардохткунанда, яъне гирандаи грантро муайян кунанд. Дар гузориши молиявӣ мавҷуд будани ҳуҷҷатҳои тасдиқкунандаи пардохт тавассути шахси ҳуқуқӣ ё шакси воқеии дигар манъ аст;
* Нусхаҳои ҳамаи ҳуҷҷатҳои ибтидоӣ бояд сифатнок бошанд. Нусхабардории ҳуҷҷатҳо дар шакли пайвандшуда манъ карда шудааст (масалан, квитансияи фурӯш, ки чеки касса ба он пайвандшуда), буридани ҳуҷҷатҳо манъ аст (масалан, агар чеки касса аз як саҳифа дарозтар бошад, пас беҳтар аст, ки тамоми харидро ба якчанд чек тақсим кунед);
* Дар гузориши молиявӣ пешниҳод кардани ҳуҷҷатҳои тасдиқкунандаи ҳарҷ кардани маблағҳои грантӣ дар доираи мӯҳлатҳои ғайр аз ончи ки дар мактуби грант барои пешниҳоди гузоришҳо муқарраршуда, иҷозат дода намешавад;
* Мӯҳлатҳои мушаххаси пешниҳоди гузориши молиявӣ бо мудир, менеҷер ё идоракунандаи лоиҳа мувофиқа карда мешаванд ё дар тавсифи лоиҳа (Замимаи I) ба мактуби грантӣ тасдиқ карда мешаванд.
* Дар сурати дарёфти маблағҳо бо як асъор ва харҷ кардан бо асъори дигар, ҳуҷҷатҳои тасдиқкунандаи мубодилаи асъор дар давраи харҳи маблағҳо зарур аст. Чунин ҳуҷҷатҳо танҳо справкаҳо, чекҳои нуқтаҳои мубодилаи асъор (барои шахсони воқеӣ) ё изҳороти бонкӣ (барои шахсони ҳуқуқӣ) мебошанд.

Ҳангоми хариди молҳо ва хизматрасониҳо, ки арзиши онҳо 5000 (панҷ ҳазор) доллари ИМА ё бештар аз он аст ё бо асъори дигаре, ки ба ин маблағ баробар аст, Грантгиранда ӯҳдадор аст ба Фонд дар бораи ин планҳо хабар диҳад ва Фонд ҳуқуқ дорад тартиби харидро муайян намояд.

Эҳтимол дорад, ки ҳуҷҷатҳои тасдиқкунандаи ҳисоби хароҷот маблағеро дар бар гиранд, ки ба гузориши умумӣ дохил карда намешаванд. Дар чунин ҳолатҳо, маблағеро, ки ба гузориш дохил карда мешавад, тақсим кардан лозим аст. Барои намуна:

* чек дорои якчанд маблағ мебошад, ки яке аз онҳо ба гузориш дохил карда мешавад;
* ё дар маблағи умумии пардохт маблағе мавҷуд аст, ки дар гузориш бояд дохил карда шавад;
* дар маблағи умумии квитансияи гуфтушунидҳо аз телефонҳои дар доираи лоиҳа танҳо дохил кардани гуфтушунидҳое зарур аст, ки ҷудо ва ҳисоб карда шудаанд;

Дар ин ҳолат, нусхаи ҳуҷҷати ибтидоии баҳисобгирӣ бо сабт аз тарафи кормандони расмӣ, ки гузоришро ба Грантгиранда пур мекунад, замима карда мешавад: «Оид ба ҳуҷҷати рақами \_\_\_\_\_\_\_\_ барои гузориш оид ба гранти рақами \_\_\_\_\_\_\_\_ хароҷот ба маблағи \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

***Огоҳӣ!*** Маблағҳое, ​​ки ба гузориш дохил карда намешаванд, хат зада намешаванд!

**Ҳуҷҷатҳои тасдиқкунанда**

Мӯҳлати ҳамаи ҳуҷҷатҳои тасдиқкунанда бояд ба мӯҳлате, ки грант ҷудо карда мешавад, мувофиқат кунанд. Дар гузориш оид ба грант дохил кардани ҳуҷҷатҳо бо таърихи судур (бақайдгирӣ), ки аз таърихи додани грант фарқ дошта бошад, иҷозат дода намешавад. **Дар зер талаботҳои стандартӣ ба ҳуҷҷатҳо ва мундариҷаи онҳо оварда шудаанд, аммо талабот метавонанд аз ҷониби Грантгиранда бо назардошти талаботи қонунгузории кишвари Грантгиранда ислоҳ карда шаванд.**

Намудҳои зерини ҳуҷҷатҳо талаб карда мешаванд, дар сурати:

* **Пардохт барои хизматрасониҳо:**

1. Супориши пардохт ба таъминкунандаи хизматрасониҳо ё ордери касса аз таъминкунандаи хизматрасониҳо ё чеки касса.
   1. ***Огоҳӣ!*** Зарур аст, ки нусхаҳои чекҳои касса фавран таҳия карда шавад. Оид ба гузоришҳои грант чекҳое, ки нофаҳмо ва хонданашаванда бошанд қабул карда намешаванд!
   2. **Чеки касса** бояд ба талаботи қонунгузории миллӣ мувофиқ бошад.
2. шартнома, ҳисобнома ва / ё ҳисобнома-фактураи таъминкунандаи хизматрасониҳо ё квитансия (хадамоти почта, хадамоти алоқа);
3. санади хизматрасонӣ (ба истиснои хидамоти почта ва хидмоти алоқа), санади қабул ва супоридани корҳои иҷрошуда.

* **Пардохти молҳо:**

1. супориши пардохт ба таъминкунандаи молҳо ё ордери касса аз таъминкунандаи молҳо ё чеки касса.
2. ҳисобнома ва / ё ҳисобнома-фактураи таъминкунандаи молҳо (дар сурати пардохт бо супориши пардохт ё аз тариқи ордери касса);
3. ҳисобнома-фактура аз таъминкунандаи молҳо (агар ҳисобнома-фактура мавҷуд бошад) ё квитансияи фурӯши (агар тавассути дастгоҳи касса пардохт шуда ва чеки касса мавҷуд бошад).
4. гузориши пешакӣ оид ба хароҷоти корӣ (агар бо пули нақд пардохт шавад)
5. ордери хароҷот ва касса барои пардохти маблағи гузоришӣ.

**Квитансияи фурӯш** ҳангоми пардохти барои мол (кор, хизматрасонӣ) дода мешавад ва бояд дорои маълумоти зерин бошад:

* + номи ҳуҷҷат;
  + рақами силсилавии ҳуҷҷат, таърихи судур;
  + номи ташкилот (насаб, ном, номи падар - барои соҳибкори инфиродӣ);
  + рақами мушаххаси андозсупоранда, ки ба ташкилот (соҳибкори инфиродӣ) дода шудааст, ки ҳуҷҷат ба он (судур шудааст);
  + ном ва миқдори молҳои (корҳои иҷрошуда, хизматрасониҳои) пардохтшуда;
  + маблағи пардохт бо пули нақд ва (ё) бо истифодаи корти пардохт, бо рубл;
  + мақом, ному насаби шахсе, ки ҳуҷҷатро додааст ва имзои шахсии ӯ.
* **Пардохт барои сафар:**

1. Билет, квитансия барои пардохти хизматҳои иловагӣ (рахти хоб дар нақлиёти роҳи оҳан)
2. Тартиби сафари корӣ, вазифаи хизмат
3. Ҳисоботи пешакӣ барои хароҷоти сафари корӣ
4. Ордери хароҷот ва касса барои пардохти хароҷоти сафари корӣ

* **Пардохтҳо барои кормандон (барои шахсони ҳуқуқӣ):**

1. Ордери хароҷот ва касса ё супоришҳои пардохт ва ҳуҷҷати пардохт.

* **Пардохт барои сӯзишворӣ:**

1. Чекҳои касса барои сӯзишворӣ ва равғанҳои молиданӣ, варақаҳои роҳ
2. Ҳисоботи пешакӣ оид ба хароҷоти корӣ
3. Ордери хароҷот ва касса барои пардохти маблағи гузоришӣ

Гузоришҳое, ки Грантгиранда имзо кардааст, ба ҳамоҳангсози лоиҳа барои тасдиқ ва мувофиқаи хароҷот пешниҳод карда мешавад.

Грантгирандае, ки дар бораи баҳисобгирии грант ва гузориши молиявӣ машварати иловагӣ гирад, бояд бо сарпарасти худ тамос гирад.

(Г) Гузориш оид ба робита бо ҷамеа

Эъломияҳои матбуотӣ, нашри мақолаҳои тасвирӣ дар бораи ин мавзӯъ ва нашрияҳои мунтазами Фонд василаи асосии таъмини робитаи грантҳои Фонд бо ҷомеа мебошанд. Сифати чунин нашрияҳо аз мунтазамии ҷараёни маълумот дар бораи грант вобаста аст. Навъҳои иттилооте, ки барои ин фаъолият заруранд, дар зер оварда шудаанд:

1. Гузоришҳо дар бораи пешрафти грант, ки ба забони осон навишта шудаанд ва аз истилоҳҳои техникӣ канорагирӣ мекунад ва ҳамчунин ҳадафи лоиҳа ва ташкили онро шарҳ медиҳанд. Он чӣ гуна ба барномаи ҳифозати маҳаллӣ мувофиқат мекунад ва аз он чӣ фоидае ба даст меояд? Чунин гузоришҳо метавонанд ҳикояҳои ҷолиб, латифаҳо ва ё ҳикояҳои лаҳзаҳои душвор ва ҳолатҳои хандоварро дар бар гиранд. Тавсифи рӯзи кории хос ё таҷриба бо иштирокчиён ва ёварони маҳаллӣ метавонад муфид бошад.
2. Тасвирҳо хеле муҳиманд: ба гузориш аксҳои рақамӣ ворид кардан мумкин аст, аммо онҳо бояд дар як вақт бо файлҳои алоҳида низ фиристода шаванд. Чунин тасвирҳо бояд "зинда" бошанд, яъне ҳайвонҳо, агар имкон бошад, чизи аҷибе анҷом диҳанд, одамон бояд дар ҳолати иҷрои кор тасвир карда шаванд, хуб мешавад ки аз вазъияти дашвори корй бошад. Тасвирҳои мошинҳо бояд нишони пандаро нишон диҳанд ва агар имкон бошад, мардуми маҳаллӣ аз минтақаи грант бояд аксбардорӣ карда шаванд.
3. Хуб мешавад, ки аз мақомоти маҳаллӣ изҳорот дар бораи аҳамияти грант, пешрафт, дастовардҳо ва мушкилоти он мавҷуд бошад. Хусусан овардани иқтибосҳои мансабдорони муҳим муфид аст.
4. Иқтибос намудани изҳороти шахсони маъруфи кишвар оид ба ҳифзи табиат дар бораи грант, дастовардҳо ва аҳамиятнокии он низ хеле муҳим аст.
5. Дар ҳама маводҳои чопӣ, нашрияҳо ва огоҳиҳо зарур аст, ки дар бораи дастгирии лоиҳа аз ҷониби Фонд маълумот интишор карда шавад. Ҳамчунин нашр кардани логотипҳои Фонд мумкин аст. Тарҳҳои тасвирҳо ба Грантгиранда бо дархости алоҳида фиристода мешаванд.
6. Ҳангоми нашр кардани логотипҳои Фонд шартҳои услуби корпоративии Фонд бояд риоя карда шаванд. Тавсифи техникии тасвир метавонад ба Грантгиранда бо дархости алоҳида фиристода шавад.
7. Баъзан Шӯъбаи робита бо ҷомеаи Фонд мунтазам аз Грантгирандагон дар бораи чунин гузоришҳо мепурсад. Мо ҳамчунин маълумоти иловагии ихтиёриро қабул хоҳем кард.

Замимаи 2

Таърих: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Рақами грант: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Формати гузориши молиявӣ**

**САҲИФАИ УНВОН**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Гузориши молиявӣ** | | |
| Номи лоиҳа: |  | | |
| Рақами шартнома: |  | | |
| Номи Грантгиранда: |  | | |
|  |  | | |
| Давраи гузориш*:* |  | | |
| Ҳаҷми маблағгузорӣ дар доираи шартнома: |  | | |
|  |  | | Маблағ, асъор |
| Ҷамъаш, ки дар доираи маблағгузории мақсадноки лоиҳа дарёфт шудааст: | | |  |
| Пардохти 1-ум - (рақами пайдарпай, таърих) | |  |  |
| Пардохти 2-юм - (рақами пайдарпай, таърих) | |  |  |
| Пардохти 3-юм - (рақами пайдарпай, таърих) | |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Рақам** | **Категорияҳои буҷаи тасвибшуда** | **Буҷа** | **Хароҷотҳои давраи гузашта** | **Хароҷотҳои давраи гузориш** | **Ҳамагӣ хароҷот** | **Боқӣ / зиёдатӣ** |
|
|
| 1 | 2 | 3 | 4 = 2 + 3 | 5 = 1 - 4 |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  | **Ҷамъаш:** | **0,00** | **0,00** | **0,00** | **0,00** | **0,00** |

Мудири ташкилот \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Сармуҳосиб \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Ҷ.М.

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ТАВСИФИ ХАРОҶОТ БАРОИ ГУЗОРИШИ МОЛИЯВӢ** | | | | | | |
| Рақами грант: | | | | | |  |
| Лоиҳа: | | | | | |  |
| Грантгиранда: | | | | | |  |
| Ҷамъи хароҷот мутобиқи гузориш: | | | | | |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| ***Моддаи буҷавӣ*** | ***Курси асъор дар таърихи интиқоли транш*** | ***Таърих*** | ***Маблағ ба асъори транш*** | ***Маблағ бо асъори миллӣ*** | ***Рақами саҳифа дар гузориш*** | ***Ҳуҷҷатҳо*** |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| Ҷамъаш |  |  |  |  |  |  |

Мудири ташкилот \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Сармуҳосиб \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Ҷ.М.

Замимаи 3

Таърих: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Рақами грант: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Чораҳои муҳофизатии Фонд**

Шумо, ҳамчун Грантгиранда, розӣ мешавед, ки чораҳои муҳофизатӣ Фондро ва ҳамчунин кафолатҳои дар замимаи мазкур тавсифшударо риоя кунед. Агар ягон банди дар сиёсати чораҳои муҳофизатӣ зикршуда ба лоиҳаи шумо таъсир расонад ва метавонад оқибатҳои манфиро ба бор орад, лутфан ба куратори гранти худ фавран хабар диҳед. Хабар додан ба куратор ва андешидани чораҳои муҳофизатӣ маънои онро надорад, ки шумо лоиҳаеро ба анҷом расонида наметавонед. Дар аксари ҳолатҳо, ба шумо танҳо ҳуҷҷати иловагӣ пешниҳод кардан лозим аст, ки ба шумо барои пешгирии оқибати эҳтимолии лоиҳа ва ташкили механизми баррасии шикоятҳо кӯмак мекунад. Мо метавонем ба шумо дар ҳама гуна масъалаҳое, ки бо риояи чораҳои муҳофизатӣ марбутанд, маслиҳат диҳем. Шумо масъули хабар додани саривақтӣ, назорат ва риояи чораҳои зарурии муҳофизатӣ ҳастед.

**Хулосаи сиёсати чораҳои муҳофизатӣ:**

АРЗЁБИИ МУҲИТИ ЗИСТ

Лоиҳа набояд ба талаф ё аз байн рафтани ҷангалҳо ё муҳити зисти табиӣ саҳм гузорад. Ҳар гуна фаъолияти аз ҷониби Фонд маблағгузоришаванда бояд ба нақшаҳои мавҷудаи идораи (минтақаҳои табиии ҳифзшаванда) ва стратегияҳои идораи манбаъҳо, ки ба ҳолатҳои маҳаллӣ татбиқ мешаванд, мувофиқ бошад.

КӮЧОНИДАНИ ИҶБОРӢ

Дар доираи барномаи Фонд, корҳои марбут ба кӯчонидани аҳолии маҳаллӣ ё ба даст овардани замин иҷоза дода намешаванд. Таваҷҷӯҳи махсус ба осон кардани оқибатҳои пешбинишуда ва ғайричашмдошти маҳдудиятҳои иҷборӣ ба дастрасӣ ба захираҳои табиӣ, ки дар натиҷаи таъсис ё тақвият ёфтани (минтақаҳои табиии ҳифзшаванда) ба амал омада метавонанд.

АҚАЛЛИЯТҲОИ МАҲАЛЛӢ

Бисёре аз минтақаҳои боқимондаи ҷаҳон бо сатҳи баланди гуногунии биологиӣ дар заминҳое, ки мардуми маҳаллӣ дар даст доранд ва истифода мекунанд, мавҷуданд. Фонд ибтикорҳоеро, ки ба халқҳо ва дигар ҷамоатҳои маҳаллӣ дар кӯшишҳои онҳо ҷиҳати ҳифзи муҳити зист дар сатҳи ҷамоатҳо мадад мерасонанд, ва фаъолиятҳоеро, ки барои баланд бардоштани самаранокии истифодаи замин дар сатҳи маҳаллӣ ва идоракунии устувори захираҳо иҷод шудаанд, дастгирӣ менамояд. Ҳама лоиҳаҳои Фонд, ки дар минтақаҳое татбиқ карда мешаванд, ки дар он ҷо мардуми маҳаллӣ зиндагӣ мекунанд, бояд дар асоси принсипи ризоияти озод, пешакӣ ва маълумотнок иҷро карда шаванд.

МУБОРИЗА БО ЗАРАРРАСОНҲО

**Фонд** метавонад лоиҳаҳоеро, ки марбут ба хадамоти оид ба тавсеаи соҳаи кишоварзӣ ё идоракунии намудҳои таҳоҷумӣ мешаванд, дастгирӣ кунад. Ин лоиҳаҳо метавонанд харид, коркард, нигоҳдорӣ ва истифодаи пестисидҳоро дар бар гиранд. Пестисидҳо, ки мутобиқи қонунгузории миллӣ ё байналмилалӣ ғайриқонунӣ мебошанд, аз ҷониби лоиҳаҳо дастгирӣ карда намешаванд.

ТАҶРИБАИ БЕҲТАРИН БАРОИ ФАЪОЛИЯТИ МУШТАРАК БО ТАРАФҲОИ МАНФИАТДОР

Интизор меравад, ки ташкилотҳое, ки барои гирифтани грант аз Фонд муроҷиат мекунанд, муайян мекунанд, ки кӣ ба фаъолиятҳои онҳо моил хоҳад буд ва баррасӣ мекунад, ки чӣ гуна робитаҳои хориҷӣ ҳангоми таҳия ва татбиқи лоиҳа дар муколама бо ҷонибҳои манфиатдор мусоидат мекунанд. Ҷонибҳои манфиатдор, алахусус мардуми маҳаллӣ, дар бораи фаъолияти ин лоиҳаҳо бояд огоҳ карда шаванд.

НАҚШАИ САЛОМАТӢ ВА ЧОРАҲОИ АМНИЯТӢ

Барои лоиҳаҳое, ки метавонанд фаъолиятҳоеро дар бар гиранд, ки ба масъалаҳои саломатӣ ва чораҳои амниятӣ диққат медиҳанд, аз қабили кор бо ҳайвоноти хатарнок ё биносозӣ, аз Грантгирандагон мумкин талаб карда шавад, ки нақшаи саломатӣ ва чораҳои амниятиро тартиб диҳанд. Нақша оқибатҳои эҳтимолии ҳифзи саломатӣ ва амнияти аҳолӣ, аз ҷумла таъсири ҳамкорӣ бо кормандони мақомоти ва созмонҳои ҳифзи муҳити зистро баррасӣ мекунад.

ЗАХИРАҲОИ МОДДӢ ВА ФАРҲАНГӢ

**Фонд** чорабиниҳои марбут ба хуруҷ ё тағир додани ҳама гуна захираҳои моддӣ ва фарҳангиро (ҳамчун объектҳои манқул ё ғайриманқул, иншоот, объектҳо ва манзараҳои табиии, ки аҳмияти археологӣ, палеонтологӣ, таърихӣ, меъморӣ, мазҳабӣ, эстетикӣ ё дигар аҳмияти фарҳангӣ доранд) маблағгузорӣ намекунад. Аммо, онҳо метавонанд дар соҳаҳои тарроҳӣ ҳузур мавҷуд бошанд. Барои муайян кардани онҳо ва пешгирии оқибатҳои манфӣ чораҳо андешида шаванд.

**Мо фаъолиятҳои зеринро дастгирӣ намекунем:**

I. Яроқ ва лавозимоти ҷангӣ. Ин маҳдудият ба кордҳои мазраа, кордҳои буттаҳо, макетҳо ва дигар таҷҳизоти зарурии мазраа ё муҳофизатӣ, ки ба кормандони мақомоти ва созмонҳои ҳифзи муҳити зист дода шудаанд, татбиқ намегардад. Истифодаи таҷҳизоте, ки барои таҳқиқ ва ё интиқоли ҳайвоноти ваҳшӣ заруранд, низ иҷозат дода мешавад.

II. Фаъолияти ҳарбӣ. Иштироки кормандони мақомоти ва созмонҳои ҳифзи муҳити зист ва экология ё кормандони шабеҳи он дар як лоиҳа, агар ин афрод ба мақомоти идоракунии шаҳрвандӣ, аз ҷумла нерӯҳои қонунии сиёсӣ дар ҳолатҳои бесабот, ки аз ҷониби Бонки ҷаҳонӣ муайян карда шудаанд, тобеъ бошанд, ҳамчун як вазифаи низомӣ ҳисобида намешавад. Қонунӣ ба ин маъно мебошад, ки созмонҳои сиёсӣ, ки аз ҷониби ҳукуматҳои миллӣ манъ нашудаанд ва тавассути ҳукуматҳои хориҷӣ ва СММ ба рӯйхати байналмилалии ташкилотҳои манъшуда дохил карда нашудаанд.

III. Фаъолиятҳои марбут ба шароити зараровар ё шаклҳои иҷбории меҳнатӣ ё ҳама гуна меҳнати кӯдакон, ба истиснои меҳнати ихтиёрӣ.

IV. Харид ё истифодаи маҳсулоти тайёрие, ки аз ҷониби Созмони умумиҷаҳонии тандурустӣ (ТУТ) ҳамчун дараҷаҳои IA ва IB тасниф шудаанд, ё тарҳрезии маҳсулоти дараҷаи II, ба истиснои ҳолатҳое, ки дастрасӣ ва истифодаи ин маҳсулот аз ҷониби кормандони бесалоҳият манъ карда шудааст. Синфи IA маҳсулоти аз ҳад зиёд хатарнокро, синфи IB маҳсулоти зиёд хатарнокро ва синфи II маҳсулоти миёна хатарнокро нишон медиҳад.

V. Харидорӣ ё истифода дар лоиҳаҳои худ аз пестисидҳо ва дигар маводи кимиёвӣ, ки ҳамчун моддаҳои ифлоскунандаи органикӣ мутобиқи Конвенсияи Стокголм муайян шудаанд.

VI. Табдил ё деградатсияи муҳити зисти муҳими табиӣ, алахусус ҷойҳое, ки аз тарафи қонун ҳифз карда мешаванд, барои ҳифзозат расман пешниҳод карда мешаванд ё арзиши муҳофизатӣ онҳо баланд муайян крада мешавад.

VII. Оғоз ё баланд бардоштани рақобатпазирии намудҳои таҳоҷумии маъруф дар маконҳои нав.

|  |  |
| --- | --- |
| Номи пурра: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Таърих: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

Замимаи 4

Таърих: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Рақами грант: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Кодекси ахлоқӣ**

1. Соҳаи татбиқ

Стандартҳои ахлоқии дар поён овардашуда ба ҳама гирандагони маблағҳои грантӣ дахл доранд. Ин шахсон барои нигаҳдорӣ, интиқол, ҳамчунин қабул ва таъсир болои қарор дар бораи истифодаи маблағҳои Фонд ҷавобгар мебошанд. Гирандагони грантҳо кормандон, агентҳо, пудратчиён ва иҷрокунандагони Грантгиранда мебошанд.

1. Стандартҳои ахлоқӣ

Интизор меравад, ки аз ҷониби Гирандагони грантҳо ҳангоми иҷрои лоиҳаҳои аз ҷониби Фонд маблағгузоришаванда меъёрҳои баландтарини ахлоқи касбӣ ва шахсӣ риоя карда шаванд.

**Дар бораи ҳама гуна қонуншикании Кодекси ахлоқӣ бояд ба Фонд бо суроғаи электронии хати доимоамалкунандаи: info@wwf.ru хабар дода шавад.**

Грантгиранда бояд стандартҳои ахлоқии дар зер овардашударо таблиғот кунад ва ба ҳамаи грантгирандагон дар бораи мавҷудияти ҳати доимоамалкунандаи ахлоқӣ оид ба гирифтани шикоятҳои марбут ба лоиҳа хабар диҳад.

Гирандагони грант барои татбиқ, назорат ва иҷрои Кодекси ахлоқӣ, ки асосан меъёрҳои ахлоқии зеринро инъикос мекунад, масъуланд:

Комилӣ:

* Софдилона, масъулиятнок, диққаткорона, бо салоҳият ва меҳнатдӯстӣ амал кунед ва стандартҳои олии касбиро ҳамеша дастгирӣ кунед.
* Шароити маблағгузорӣ ва сиёсати дохилӣ, ҳамчунин ҳама қонунҳо, усулҳо ва қоидаҳои дохилӣ ва байналмилалиро дар ҳар як кишвар, ки гиранда фаъолияти марбут ба лоиҳаро амалӣ мекунад, риоя кунед.
* Хароҷоти воқеӣ, ҳамчунин корҳои иҷрошуда, дар гузоришҳои хароҷот, ҷадвалҳои гузориши вақти корӣ ва дигар сабтҳоро инъикос кунед.
* Ҳеҷ гоҳ ҳеҷ кадоми инҳоро иҷро накунед: қалбакӣ кардани ҳуҷҷатҳои корӣ, дуздӣ, исрофкорӣ, сӯиистифодаи маблағ, ришва ё қаллобӣ.

Шаффофият:

* Иҷрои вазифаҳо, истифодаи салоҳиятҳо, маблағҳои грантӣ ва дороиҳои аз ҳисоби грантҳо бадастомада барои мақсадҳои лоиҳа бошанд ва ҳеҷ гоҳ ба манфиати шахсӣ набошанд.
* Аз муноқишаи манфиатҳо ва фишор ба ҳукми мустақил худдорӣ намоед.
* Тӯҳфаҳо ва хидматҳои иҷрокунандагони лоиҳа ва гирандагони субгрантро, ки аз нишонаҳои рамзӣ зиёдтаранд, қабул накунед.

Гузоришдиҳӣ:

* Ҳарчи зудтар ба Фонд ҳар гуна маълумотеро расонед, ки метавонад муноқишаи воқеӣ ё эҳтимолии манфиатҳо ё вайрон кардани қоидаҳоро ба бор орад.
* Маблағҳо ва дороиҳои аз ҳисоби маблағҳои хайрия бадастовардаро бомасъулият идора кунед; сарф кардани маблағ дар доираи лоиҳа мувофиқи мақсад аст.
* Бо мақсади бомуваффақият ба итмом расонидани лоиҳа, барномаҳо, фаъолиятҳо, кормандон ва амалиётро ба таври касбӣ, бо дониш ва хирад идора кунед.

Махфият:

* Иттилооти махфӣ ё ҳассосро, ки ҳангоми иҷрои лоиҳа ба даст овардаед (ва боиси расонидани зарари молиявӣ ва ё обрӯву эътибор мешавад), ифшо накунед.

Эҳтироми тарафайн ва ҳамкорӣ:

* Ба Фонд, шарикони лоиҳа ва гирандагони маблағ дар ташкили потенсиали зарурӣ барои татбиқи самарабахш ва натиҷабахши лоиҳа, ҳамчунин идоракунии маблағҳо дар заминаи устувории молиявӣ кӯмак кунед.

**Ман аз ҳамин тариқ қабули Кодекси ахлоқиро эътироф мекунам ва барои риоя кардани он розӣ мебошам.**

|  |  |
| --- | --- |
| Номи пурра: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Таърих: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

Замимаи V

Таърих: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Рақами грант: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Шартҳои махсуси грантҳои Фонд**

**дар доираи лоиҳаи "Ҳифзи минтақаҳои асосии гуногунии биологӣ дар минтақаи кӯҳистони Осиёи Марказӣ"**

***Номи ташкилот:*** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Мудир: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Суроға: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ин шартҳои махсус марбути грантҳое мешаванд, ки аз ҷониби Фонди умумиҷаҳонии табиат (минбаъд Фонд номида мешавад) дар доираи лоиҳаи “Ҳифзи минтақаҳои асосии гуногунии биологӣ дар минтақаи кӯҳистони Осиёи Марказӣ” ҷудо карда мешаванд.

Маблағгузории ин лоиҳа дар доираи лоиҳаи Фонди ҳамкорй барои ҳифзи экосистемаҳо (CEPF), ки ибтикори муштарак аст аз ҷониби Созмони Байналмилалии Ҳифзи Табиат (CI), Бонки Байналмилалии Таҷдид ва Рушд (МБРР), Фонди Глобалии Экологӣ аз тариқи (CI) ба ҳайси Агентии иҷрокунанда (ГЭФ), Ҳукумати Ҷопон аз тариқи МБРР ба сифати идоракунандаи боэътимоди грантҳое, ки аз тарафи Вазорати Молияи Ҷопон, Агентии Рушди Фаронса (AFD) ва Иттиҳоди Аврупо (EU) (инҷо ва минбаъд Манбаъҳои маблағгузорӣ номида мешаванд) дода шудаанд, таъмин карда мешавад. CEPF аз ҷониби CI идора карда мешавад.

Грантгиранда дар бораи ҳама гуна тасмим ё ҳодисае, ки метавонад ба ташкил, анҷомёбӣ ё фаъолияти лоиҳа таъсир расонад, ба Фонд хабар медиҳад.

1. ИСТИФОДАИ МАБЛАҒҲО ВА МАНБАЪҲО
   1. Гранти мазкур гранти ҷуброни хароҷот мебошад, ки тавассути он CI ва Фонд розӣ мешаванд, ки Грантгирандаро барои хароҷоти воқеӣ ҳангоми анҷом додани фаъолиятҳои тасдиқшудаи Лоиҳа дар ҳаҷми маблағи дар Грант пешбинишуда ҷуброн кунанд. Ҳисоботдиҳӣ ба пешрафти техникии лоиҳа, баҳисобгирии молиявӣ ва муҳосибӣ асос меёбад. Ҳама маблағҳо (аз ҷумла ҳама гуна фоизҳо нисбати онҳо), таҷҳизот, амвол ва / ё ҳама гуна молу мулки моддии дар доираи ин грант додашуда, ҳама гуна қарз ё баргардонидани маблағҳои дарёфтшуда аз субгрантгирандаҳо, пудратчиён, таъминкунандагони молҳо ва хизматрасониҳо дар доираи лоиҳа бояд танҳо барои иҷрои фаъолияти лоиҳа истифода шаванд. Танҳо бо хароҷоти асоснок, тасдиқшуда ва ҳуҷҷатгирифташуда барои моддаҳои дар замимаи I ва замимаи II (ҷумлаи оид ба лоиҳа ва буҷаи лоиҳа) зикршуда, мувофиқа мешавад. Ҳама хароҷот, аз ҷумла хароҷоти музди меҳнат, ки дар доираи лоиҳа пардохта мешаванд, бояд бо ҳуҷҷатҳои дахлдор тасдиқ карда шаванд. Грантгиранда дар ин сурат ба таври возеҳ ӯҳдадор мешавад, ки тасвияеро дарҷ кунад, ки шартҳои ин бандро дар ҳама шартномаҳо ва созишномаҳо оид ба пешниҳоди субгрантҳо дар доираи ин Грант инъикос мекунанд.
   2. Грантдиҳанда барои амалисозӣ ва назорати истифодаи тамоми воситаҳои зарурии муҳофизат ва дигар чораҳои зарурӣ тибқи сиёсати чораҳои муҳофизатии, ки дар вебсафҳа зикр шудааст, масъул мебошад: https://www.cepf.net/sites/default/files/cepf-environmental-and-social-management\_framework-june-2017.pdf. Грантгиранда дар ин сурат ба таври возеҳ ӯҳдадор мешавад, ки ин муқарраротро дар ҳама шартномаҳо ва созишномаҳо оид ба пешниҳоди субгрантҳо дар доираи ин Грант дохил кунад.
   3. Грантгиранда метавонад то 5%-и маблағи умумии грантро дар байни моддаҳои хароҷоти мустақим тақсим кунад, на зиёдтар аз маблағи умумии тасвибшуда. Грантгиранда ӯҳдадор аст қабл аз ворид намудани тағирот ба моддаи хароҷоти маъмурӣ, дигар тағирот ба буҷа ва ҳамчунин тағирот ба ҳадафҳо, соҳаҳои мақсаднок, методология ё ҷадвали лоиҳа аз Фонд дархост кунад ва тасдиқи хаттӣ гирад. Грантгиранда дар ин сурат ба таври возеҳ ӯҳдадор мешавад, ки тасвияеро дарҷ кунад, ки шартҳои ин бандро дар ҳама шартномаҳо ва созишномаҳо оид ба пешниҳоди субгрантҳо дар доираи ин Грант инъикос мекунанд.
   4. Ҳама маблағҳо (аз он ҷумла даромади фоизии онҳо), ки пас аз қатъи пеш аз мӯҳлат ё гузаштани мӯҳлати додани грант дар ихтиёри Грантгиранда боқӣ мондаанд, ба Фонд баргардонида мешаванд ва ҳамчунин Грантгиранда ҳисоби хароҷотҳои беасосро ба Фонд ҷуброн мекунад. Грантгиранда дар ин сурат ба таври возеҳ ӯҳдадор мешавад, ки тасвияеро дарҷ кунад, ки шартҳои ин бандро дар ҳама шартномаҳо ва созишномаҳо оид ба пешниҳоди субгрантҳо дар доираи ин Грант инъикос мекунанд.
   5. Мубодилаи маблағе, ки дар доираи ин грант бо доллари ИМА дода шудааст, ба асъори миллӣ бо истифодаи каналҳои мувофиқи қонунҳо ва қоидаҳои мавҷуда ба беҳтарин курс сурат мегирад. Амалиётҳои молиявӣ бояд тавассути квитансияҳои бонкӣ ё дигар ҳуҷҷатҳо ё маводи чопӣ, ки барои қонунӣ будани чунин амалиётро исбот мекунанд, тасдиқ карда шаванд. Грантгиранда дар ин сурат ба таври возеҳ ӯҳдадор мешавад, ки тасвияеро дарҷ кунад, ки шартҳои ин бандро дар ҳама шартномаҳо ва созишномаҳо оид ба пешниҳоди субгрантҳо дар доираи ин Грант инъикос мекунанд.
   6. Маблағҳои грантӣ (аз ҷумла ҳама гуна даромади фоизии онҳо) набояд барои пардохти таблиғот ва дигар амалҳое, ки ба қонунгузорӣ ё интихоботи кушод таъсир мерасонанд, истифода шаванд. Маблағҳоро танҳо барои корҳои хайриявӣ, таҳқиқотӣ, адабӣ ё таълимӣ истифода кардан мумкин аст. Грантгиранда дар ин сурат ба таври возеҳ ӯҳдадор мешавад, ки ин муқарраротро дар ҳама шартномаҳо ва созишномаҳо оид ба пешниҳоди субгрантҳо дар доираи ин Грант дохил кунад.
   7. Маблағҳои грантӣ набояд барои хариди замин сарф шаванд; хароҷоти фаъолият, ки боиси муҳоҷирати ҷисмонии одамон мешаванд, қобили қабул нест. Грантгиранда дар ин сурат ба таври возеҳ ӯҳдадор мешавад, ки ин муқарраротро дар ҳама шартномаҳо ва созишномаҳо оид ба пешниҳоди субгрантҳо дар доираи ин Грант дохил кунад.
   8. Маблағҳои грантӣ набояд ба (i) пардохтҳо ба шахсони воқеӣ ё ҳуқуқӣ, ки ба рӯйхати таҳримоти молиявии Созмони Милали Муттаҳид, Иттиҳоди Аврупо, Фаронса ва Иёлоти Муттаҳида ё дигар доираи ҳуқуқӣ, ки дар онҷо фаъолияти Лоиҳа амалӣ мешавад, истифода шаванд; (ii) ҳама гуна пардохтҳо ба ҳадафи харид, таҳвил, маблағгузории маводҳо, хидматҳо ё бахшҳое, ки аз ҷониби Созмони Милали Муттаҳид, Иттиҳоди Аврупо, Фаронса, Иёлоти Муттаҳида ва ё дигар доираи ҳуқуқӣ, ки дар онҷо фаъолияти Лоиҳа амалӣ мешавад, ё; (iii) ҷаримаҳои оид ба сари вақт пардохт накардан, ки таъминкунандаҳо таъин кардаанд; ба истиснои ҳолатҳое, ки инчунин ҷаримаҳо ба нисбати пардохти баҳсбарангез, ки мавзӯи мурофиаи судӣ будааст, таъин кардашуда бошанд. Грантгиранда дар ин сурат ба таври возеҳ ӯҳдадор мешавад, ки ин муқарраротро дар ҳама шартномаҳо ва созишномаҳо оид ба пешниҳоди субгрантҳо дар доираи ин Грант дохил кунад.
   9. Маблағҳои грантӣ (аз ҷумла ҳар фоизе, ки аз он ба даст омадаанд) набояд ба пардохтҳое харҷ шаванд, ки ихтилофи воқеӣ ва ё эҳтимолии манфиатҳоро ифода мекунанд. Ихтилофи манфиатҳо дар ҳолатҳое ба миён меояд, ки эҳтимолияти вайрон шудани беғаразӣ ва холисона будани ҳар як шахси иҷрокунандаи Созишнома ҳангоми иҷрои вазифаҳои хизматӣ ба вуҷуд омада бошад ва ин маънои иштирок дар амалиётҳоеро дорад, ки дар он манфиатҳои шахсӣ ё молиявии ин шахс бо вазифаҳои хизматии ӯ ихтилофоти воқеӣ ё иҳтимолӣ доранд. Дар қатори дигар, дар ин амалиётҳо пардохти музди меҳнат, ҷуброни хароҷот ё дигар намуди ҷуброн ба манфиати шарики (шарикони) кории мудири лоиҳа, мудири лоиҳаи муштарак ё аъзои наздикони онҳо, ҳамчунин ҳама гуна пардохтҳо ба ташкилотҳое, ки дар он мудири лоиҳа, мудири лоиҳаи муштарак ё аъзои наздикони онҳо манфиати молиявӣ доранд, шомил мебошанд. Грантгиранда дар ин сурат ба таври возеҳ ӯҳдадор мешавад, ки ин муқарраротро дар ҳама шартномаҳо ва созишномаҳо оид ба пешниҳоди субгрантҳо дар доираи ин Грант дохил кунад.
   10. Грантгиранда ба ин сурат тасдиқ мекунад, ки ҳеҷ гуна кӯмак, пул ё арзиши молӣ (бо ифодаи пулӣ ё ғайрипулӣ) аз ҷониби ягон хизматчии давлатӣ ё шахси мансабдор дода, ваъда, пешниҳод ё қабул карда намешавад (1) барои вайрон кардани ягон қонуни ИМА (аз ҷумла қонунҳои ИМА оид ба фасод дар хориҷа) ё дигар қонун ё қоидаҳои татбиқшаванда дар доираи ҳуқуқии бақайдгирии ташкилоти Грантгиранда ё дар доираи ҳуқуқӣ ҳар кишваре, ки фаъолияти лоиҳа дар онҷо амалӣ карда мешавад; 2) бе розигии бевоситаи мақоми давлатие, ки дар он чунин корманд ё шахси мансабдор кор мекунад, ва (3) агар ин амал оқилона набошад, софдилона ба амал бароварда намешавад ва ба фаъолиятҳое, ки дар доираи ин Грант маблағгузорӣ мешавад, вобастагӣ надорад. Грантгиранда ӯҳдадор мебошад, ки риоя кардани ин банд, ҳамчунин идоракунии сабте ин риояро тасдиқ кунад, ва дар сурати дархост ба CI ё Фонд пешниҳод кунад. Ҳамин тариқ, Грантгиранда тасдиқ меунад, ки ягон хизматчии давлатӣ ё шахси мансабдор, аз ҷумла худи Грантгиранда, ягон маблағ ё дигар намудҳои кӯмакро қабул ва пешниҳод намекунад (a) барои таъсир расонидан ба қоидаҳо ва қарорҳои расмии ҳукумат, (b) барои водор созии хизматчии давлатӣ ё шахси мансабдори мақомоти давлатӣ, то амал ё беамалии худро, ки хилофи вазифаҳои хизматиаш тибқи қонун мебошад, иҷро кунад, ё (c) барои гирифтан, нигоҳ доштан ё интиқол додани кор ба ягон шахси воқеӣ ё ҳуқуқӣ. Агар Грантгиранда хизматчии давлатӣ ё шахси мансабдори мақомоти давлатӣ бошад, вай бояд аз иштирок дар амалҳо ё қарорҳои ҳукумат, ки ба CI ё Фонд дахл доранд, худдорӣ кунад ва ба чунин амалҳо ва қарорҳои ҳукумат таъсир нарасонад. Дар ҳеҷ гуна ҳолат набояд пул ё арзиши молӣ ба хизматчӣ ё шахсони мансабдори мақомоти федералӣ, иёлотӣ ё маҳаллӣ дода шавад, ваъда шавад ё пешниҳод карда шавад. Грантгиранда дар ин сурат ба таври возеҳ ӯҳдадор мешавад, ки тасвияеро дарҷ кунад, ки шартҳои ин бандро дар ҳама шартномаҳо ва созишномаҳо оид ба пешниҳоди субгрантҳо дар доираи ин Грант инъикос мекунанд.
   11. Грантгиранда тамоми кӯшишҳоро ба харҷ медиҳад, то хароҷоти андози молҳо ва хизматрасониҳо, ҳамчунин воридот, истеҳсол, харид ва таҳвили онҳо ба ҳадди ақалл кам карда шавад. Агар Грантгиранда барои баргардонидани маблағи андози пардохтшуда ҳуқуқ дошта бошад, Грантгиранда ӯҳдадор аст онро истифода барад. Ҳама маблағҳое, ки тавассути Грантгиранда аз баргардонидани андозҳои оид бар ин грант дарёфт шудааст, ва дар доираи ин грант харҷ карда шудааст, бояд барои мақсадҳои лоиҳа истифода шаванд. Грантгиранда дар ин сурат ба таври возеҳ ӯҳдадор мешавад, ки ин муқарраротро дар ҳама шартномаҳо ва созишномаҳо оид ба пешниҳоди субгрантҳо дар доираи ин Грант дохил кунад.
2. МОНИТОРИНГИ ТАТБИҚИ ЛОИҲА.
   1. Пешбурди баҳисобгирӣ ва ҳатмӣ њуљљатњои. Грантатсия маблағҳои бадастоварда ва хароҷотҳои ин Грантро аз дигар сарчашмаҳои маблағгузорӣ, аз ҷумла грантҳои дигари Фонд ҷудо мекунад. Грантдиҳанда тамоми ҳуҷҷатҳои молиявӣ ва техникии марбут ба ин Грантро дар шакли асл (дар шакли электронӣ, дар ҳолати муайян), дар мӯҳлати ҳафт (7) баъд аз қатъ ё пеш аз мӯҳлати амали Созишнома нигоҳ медорад. CI ва Бунёд, намояндагони онҳо, ворисон ва намояндагони ҳар як Манбаи маблағгузорӣ ҳуқуқи тафтиш, таҳлил ва ҳуҷҷатҳои марбут ба ин грантро доранд, инчунин санҷишҳои ғайринақшавӣ доранд.

Ҳама хароҷоти тасдиқшуда ва амалиёти молиявӣ бояд хароҷоти воқеии рӯйпӯшшударо инъикос кунанд. Сабтҳои баҳисобгирӣ бояд бо ҳуҷҷатҳои манбаъ нусхабардорӣ ва нусхабардорӣ карда шаванд (масалан, чекҳо, ҳисобнома-фактураҳои пардохтшуда, ҳисобнома-фактураҳо, ҳисобнома-фактураҳои фурӯш, варақаҳои ҳисоб, сабти вақт ва ҳузур, шартномаҳои корӣ ва созишномаҳои субсидия). (i) хароҷотҳои оқилона, воқеӣ ва қобили қабул ҳастанд; (ii) мутобиқи ҳама шартҳои маблағгузорӣ, (iii) пайдарпай (iv) ба ҳисоб гирифта мешавад ва мувофиқи стандартҳои байналмилалии ҳисоботи (МСХ) муайян карда мешавад.

* 1. Таҳлили ҳуҷҷатгузорӣ ва боздид аз макон. CI ва **Фонд** назорати лоиҳаҳоро ҳамчун як шарти самарабахши додани грантҳо мебинад. CI ва **Фонд**, намояндагони онҳо ва ворисони онҳо, инчунин намояндагони ҳар як Манбаи маблағгузорӣ ҳуқуқ доранд, ки ҳуҷҷатҳоро аз назар гузаронанд ва / ё ба маконҳои лоиҳа ташриф оварда, пешрафт ва натиҷаҳои лоиҳаро тафтиш кунанд. Бо дархости Фонд, Гирандаи Грант бояд ҳуҷҷатҳоеро, ки хариди дороиҳоро тасдиқ мекунад, пешниҳод намояд. То ҳадди имкон, Бунёд ӯҳдадор мешавад, ки қабл аз ташрифоваранда дар бораи грантгир хабар диҳад.
  2. Гирандаи грант дар ин сурат ба таври возеҳ ӯҳдадор мешавад, ки забонеро дар бар гирад, ки шартҳои ин бандро дар ҳама шартномаҳо ва созишномаҳо оид ба пешниҳоди суб грантҳо дар доираи ин Грант инъикос мекунад.

1. САНАДҲОИ ФАСОД, ҚАЛЛОБӢ ВА АНТИ-РАҚОБАТ АМАЛИЯИ; ҒАЙРИҚОНУНӢ ПАЙДОИШИ ВОСИТАҲОИ.
   1. Санади коррупсия маънои онро дорад, ки ҳар яке аз амалҳои дар поен оварда мешаванд:

(1) ваъда ба таври мустақим ё ғайримустақим, ба шахси мансабдори давлатӣ ё ҳар шахси дар соҳаи хусусӣ идорашаванда ё корфармо, афзалияти беасоси ҳама гуна шакл барои ин шахс ё дигар шахси воқеӣ ё ҳуқуқӣ барои ба даст овардан. Аз ин шахс бо мақсади таъсир расонидан ба амал ё рафтори шахси воқеӣ ё ҳуқуқии дигар, ин шахс ӯҳдадориҳои ҳуқуқӣ, шартномавӣ ё касбии худро вайрон мекунад; ё

(2) тамаъҷӯии мустақим ё ғайримустақим ва ё гирифтани ягон аз ҷониби шахси мансабдори давлатӣ ё ягон шахсе, ки дар як бахши хусусӣ фаъолият ва кор мекунад, дар ҳама гуна имтиёз, бартарии беасоси ҳама гуна шакл барои ин шахс ё дигар шахси воқеӣ ё ҳуқуқӣ бо мақсади гирифтани он шахсе, ки хилофи ӯҳдадориҳои ҳуқуқӣ, шартномавӣ ё касбии худ амал мекунад ё амал мекунад, ба мақсади таъсир расонидан ба амалҳои худ ё амали шахси воқеӣ ё ҳуқуқии дигар

Б. Амалияи зидди рақобат маънои:

* + 1. ҳама гуна амалиёте, ки бо розигии мустақим ё дар назар дошта шудааст, ки ҳадаф ва / ё таъсири он ба монеъ шудан, маҳдуд кардан ё таҳриф кардани рақобати одилона дар бозор, аз ҷумла, вале маҳдуд намешавад: (i) маҳдуд кардани дастрасӣ ба бозор ё ҳуқуқи ширкатҳои дигар ба рақобати озод ; (ii) ҷилавгирӣ аз ташаккули нархҳо дар натиҷаи бозӣ озод дар бозорҳо бо роҳи сунъӣ ба афзоиши сунъӣ ва пастравии нарх; (iii) маҳдудсозӣ ё назорати истеҳсолот, бозорҳо, сармоягузорӣ ё пешрафти технологӣ; ё (iv) тақсим кардани бозор ё манбаи таъминот;
    2. ҳама гуна сӯиистифода аз ҷониби ширкат ё гурӯҳи ширкатҳо мавқеи бартаридошта дар бозори дохилӣ ё қисми назарраси он; ё
    3. мукаммалсозии нархҳо ё нархгузории агрессивӣ, ки ҳадаф ва / ё оқибатҳои он бояд ба бозор рафтан ё пешгирии ширкат ё яке аз маҳсулоти он бошад.

B. Қаллобӣ маънои ҳама гуна амалҳои ғайриқонунӣ (амал ё беамалӣ) мебошад, ки қасдан гумроҳ кардани дигарон, барқасдона нигоҳ доштани маълумот аз онҳо, вайрон ё сӯиистифода аз ризоияти онҳо, сарфи назар кардани талаботи қонунӣ ё танзимӣ ва / ё вайрон кардани қоидаҳо ва расмиёти дохилии Грантиер, ё тарафи сеюм бо мақсади ба даст овардани фоидаҳои ғайриқонунӣ.

Д. Қаллобӣ дар робита ба манфиатҳои молиявии ҷомеаи Аврупо маънои: амал ё беамалии ба зарар расонидан ба буҷаи Иттиҳоди Аврупо ва иборат аз (i) истифода ё пешниҳоди ҳисобот ё ҳуҷҷатҳои барқасдона, носаҳеҳ ё нопурра, ки боиси тасарруф ё нигоҳ доштани маблағҳо мегардад; ғайриқонунӣ кам кардани захираҳои буҷаи умумии Иттиҳоди Аврупо; (ii) ошкор накардани иттилоот бо ҳамон оқибатҳо; ва (iii) тасарруфи ин маблағҳо ба мақсадҳое, ба ғайр аз мақсадҳое, ки ин фондҳо пештар дода шудаанд.

Д. Пайдоиши ғайриқонунии маблағҳо маънои гирифтани маблағро дар натиҷа медиҳад:

1) Содир кардани ҷиноятҳои ҳама гуна категорияҳо, ки дар 40 Тавсияҳои ФАТФ муайян карда шудааст (<https://www.fatf-gafi.org/media/fatf/documents/FATF%20Standards%20-%2040%20Recommendations%20rc.pdf> )

(2) ҳама гуна санади коррупсия; ё

(3) Ҳар гуна қаллобӣ нисбати манфиатҳои молиявии ҷомеаи Аврупо (дар ҳолати дастрас).

Е. Грантдиҳанда розӣ аст, ки (i) тамоми кӯшишҳоро ба харҷ диҳад, то пайдоиши қонунии дороиҳо ва тамоми маблағҳои ҷониби сеюм ба Лоиҳа маблағгузорӣ шаванд; (ii) пешгирии Санадҳои коррупсионӣ, қаллобӣ ва зиддияти рақобат ҳангоми татбиқи лоиҳа (алахусус, ҳангоми гуфтушунид, ҳангоми амалисозӣ ва иҷрои ҳар гуна субсидияҳо ё қарордодҳои аз ҷониби Грант маблағгузоришаванда); (iii) фавран CI ва **Фондаро** дар бораи амалҳои воқеии гумонбаршаванда оид ба коррупсия, қаллобӣ ё рақобатпазир хабардор кунад; (iv) тамоми тадбирҳои заруриро барои ислоҳи вазъ ба тавре, ки ба Фонд, CI ва Манбаъҳои маблағгузорӣ дар мӯҳлати муқарраркардаи **Фонд**, CI, ва / ё Манбаъҳои маблағгузорӣ ва фавран ба **Фонд** ва CI дар бораи ҳама гуна маълумоте, ки шубҳаи эҳтимолии пайдоиши ғайриқонунии маблағҳои ба Лоиҳа гузошташударо ба вуҷуд меорад. Гирандаи грант дар ин сурат ба таври возеҳ ӯҳдадор мешавад, ки забонеро дар бар гирад, ки шартҳои банди мазкурро дар ҳама шартномаҳо ва созишномаҳо оид ба пешниҳоди суб грантҳо дар доираи ин Грант инъикос мекунад.

Ж. Агар **Фонд** ё CI муайян кунад, ки гирандаи Грант дар Амалиёти коррупсия, қаллобӣ ё зиддияти рақобат дар раванди рақобат барои ба даст овардани ин грант ва ё иҷрои он иштирок кардааст, Фонд ё CI метавонад пардохтҳоро боздорад ва мувофиқи ин муқаррарот банди яктарафаро дар ин Грант қатъ кунад. 2 фасли Муқаррароти умумии Шартҳои додани грантҳои стандартӣ

З. Ғайр аз он, агар CI муайян кунад, ки гирандаи грант дар амалияи мубориза бо фасод, қаллобӣ ё зиддияти рақобат дар раванди рақобат барои ба даст овардан ё иҷрои ин грант, гирандаи Грант CI-ро ба маблағи гранте, ки нисбати он Санади коррупсия, қаллобӣ ё зиддияти рақобат содир шудааст, ҷуброн мекунад.

И. Гирандаи грант дар ин сурат ба таври возеҳ ӯҳдадор мешавад, ки забонеро дар бар гирад, ки шартҳои банди мазкурро дар ҳама шартномаҳо ва созишномаҳо оид ба пешниҳоди суб грантҳо дар доираи ин Грант инъикос мекунад.

1. ДАСТУРАМАЛ ИНСПЕКТОРСКИЕ ВА САНҶИШИ АУДИТОРӢ. Гирандаи грант ҳар як манбаи маблағгузорро барои санҷиши ҳисобҳои лоиҳа ва / ё ҳуҷҷатҳои гирандаи грант, ки ба амалисозии фаъолияти Грант алоқаманданд, ваколатдор мекунад ва инчунин ин гуна ҳисобҳо ва ҳуҷҷатҳоро барои баррасии аудиторҳои аз ҷониби ягон манбаи маблағгузорӣ бо дархости ягон манбаи маблағгузорӣ таъиншуда таъмин менамояд. Гирандаи грант дар ин сурат ба таври возеҳ ӯҳдадор мешавад, ки ин муқарраротро дар ҳама шартномаҳову созишномаҳо оид ба пешниҳоди субранти гранти мазкур ҷудо кунад.
2. ХАРИДИ МОЛ ВА ХИЗМАТРАСОНИҲО.
   1. Грантдиҳанда ӯҳдадор мешавад, ки қоида ва расмиёти харидро риоя кунад (Замимаи 3 ба шартҳои грант махсус). Ҳамаи равандҳои харид бояд ба таври шаффоф, одилона, иқтисодӣ ва самарабахш гузаронида шаванд. Ҳуҷҷатҳои харид бо дархости CI, **Фонд**, намояндагони он ва ворисони он ба мӯҳлати 10 сол дастрас карда мешаванд. Сарфи назар аз ин, гирандаи Грант ҳуқуқ дорад молҳо ва хидматҳоро, ки арзиши умумиашон 5000 доллар ё зиёда аз он аст, танҳо бо иҷозати хаттии пешакии Фонд, харидорӣ кунад. Барои хариди мол ва хидматрасоние, ки аз 5000 доллари амрикоӣ зиёдтар аст, Гирандаи грант бояд дархости хаттӣ дар бар гирад, ки дар он мавқеи пешниҳодшуда, арзиши он ва асоснокии ба мақсад мувофиқ будани харид аз нуқтаи назари иҷрои барномаҳо ба Фонд пешниҳод карда мешавад ва дар навбати худ дархостро ба Директори CEPF ирсол менамояд. Бе харидории арзиши умумии зиёда аз 5000 доллар бидуни иҷозати хаттии Директори CEPF иҷозат дода намешавад.
   2. Дорои ҳама гуна таҷҳизот ва дигар амволи аз ҳисоби Грант бадастомада (аз ҷумла ҳама гуна даромади фоизӣ аз онҳо) ба гирандаи Грант то гирифтани дастур оид ба истифодаи ниҳоии он пас аз анҷоми мӯҳлати грант ё қатъ кардани он бо дигар асосҳо тааллуқ дорад. Гирандаи грант ӯҳдадор аст, ки суғуртаи кофии воситаҳои нақлиёт ва тамоми таҷҳизотро бо арзиши воҳиди аз 5000 доллари ИМА (панҷ ҳазор доллари ИМА) баробар ё аз он зиёдтар таъмин кунад. Грантдиҳанда ӯҳдадор аст, ки ба Фонд дар бораи хариди нақшавии ҳар гуна мошин ё таҷҳизоте, ки ба таври лозима суғурта карда намешавад, маълумот диҳад. Ғайр аз ин, қабулкунанда аз ҷониби Грант розӣ мешавад, ки тамоми таҷҳизот ва дигар амволи бо маблағҳои Грант бадастовардашударо таъмин намояд.

c. Агар дар шакли хаттӣ бо Хазина ба мувофиқа расонида нашавад, молҳо ва хизматрасониҳо бояд танҳо ба мақсади ноил гардидан ба мақсадҳои аз ҷониби тарафҳои ин Грант пешбинишуда тарҳрезӣ шаванд.

d. Грантдиҳанда ӯҳдадор мешавад, ки аз ҳама ширкатҳои озмунӣ ва молрасонҳо ё пудратчиёни интихобшуда талаб карда шавад, ки Эъломияи боэътимодро тибқи замимаи III ба имзо расонида бошанд.

e. Интишори маълумоти ретроспективӣ дар бораи пудратчиён:

* + 1. Грантдиҳанда ҳар сол дар вебсафҳаи худ ё дигар захираи дастраси иттилоот маълумоти зеринро дар бораи қарордодҳои харид бо маблағи зиёда аз 15,000 доллари амрикоӣ нашр мекунад: номи шартнома / лоиҳа, хусусият ва мақсади шартнома / лоиҳа, ном ва маҳалли ҷойгиршавии пудратчӣ, инчунин миқдоре. шартнома / лоиҳа. Истилоҳи "макон" суроғаи аниқро дар ҳолати шахсони ҳуқуқӣ ва минтақа дар мавриди шахсони воқеӣ ифода мекунад. Ин маълумот дар бораи стипендияи ба шахсони воқеӣ пардохтшуда ва дигар кӯмаки мустақими молиявӣ ба шахсони ниёзманд нашр карда намешавад. Ин маълумот бояд бо риояи талаботи махфият, амният ва бахусус ҳифзи маълумоти шахсӣ интишор карда шавад.
    2. Грантдиҳанда ба Фонд суроғаи вебсайтро пешниҳод мекунад, ки дар он маълумоти дар он интишоршуда ҷой дода шудааст ва он суроғаеро, ки дар вебсафҳаҳои CI ва тамоми манбаъҳои маблағгузорӣ нишон дода шудааст, иҷозат медиҳад.

1. ҲУҚУҚИ МОЛИКИЯТ БА ОБЪЕКТҲОИ МОЛИКИЯТИ ЗЕҲНӢ
   1. Ҷонибҳо розӣ ҳастанд, ки ҳама маълумотҳои натиҷаҳои хатарнокро, ки дар доираи ин Грант ҷамъоварӣ, ба даст оварда шудаанд ё ба тариқи дигар ба даст оварда шудаанд, ба CI ва Фонд мутобиқи шартҳои истифодаи маълумот, ки дар замимаи 1 ин замина мавҷуданд, дар шакли оммавӣ дастрас кардан мумкин аст. Шартҳои махсуси грант ё шартҳое, ки бештар бо онҳо мувофиқат мекунанд.
2. Гирандаи грант ҳуқуқи моликияти зеҳниро нисбат ба ҳама гуна иттилооти ҷамъоваришуда ва натиҷаҳои корҳои эҷодӣ, ки аз ҷониби гирандаи грант дар доираи ин грант ба даст оварда шудааст, дар бар мегирад, аз ҷумла дар ҳеҷ гуна маълумот, маҷмӯаҳо, пажӯҳишҳо, донишҳо ва ҳама навиштаҳо, графикӣ, аудиовизуалӣ ва дигар маводҳо, корҳо ва унсурҳои марбут ба натиҷаҳои меҳнат ва истеҳсолот дар коғаз, диск, навор, электронӣ ё дигар васоити ахбори омма ("Натиҷаҳо"), ба шарте ки гирандаи Грант бебозгашт CI ва дар ҳолати зарурӣ ҳар як манбаи маблағгузориро таъмин намояд. Ҳуқуқи доими, ройгон ва ғайриистислӣ барои нусхабардорӣ, паҳн, нашр ва истифодаи натиҷаҳо ва эҷоди асарҳои ҳосилшуда дар асоси онҳо барои ҳама гуна мақсадҳо, дар ҳама гуна васоити ахбори омма ва дар ҳама қаламрав барои истифодаи ғайритиҷоратӣ.

7. РИОЯИ ТАЛАБОТИ САНАДҲОИ МЕЪЕРИИ.

* 1. Грантдиҳанда дар айни замон ва дар тамоми давраи Гранти мувофиқаи тамоми қонунҳои содироти ИМА, назорати савдо, зиддитерроризм ва қонунигардонии (расмикунонии) даромадҳои бо роҳи ҷиноят бадастоварда, аз ҷумла қонунҳои ИМА кафолат медиҳад муттаҳидсозӣ ва таҳкими Амрико тавассути таъмин намудани воситаҳои зарурӣ барои пешгирӣ ва пешгирии терроризм (Санади Патриот), ки бо ташаббуси Идораи Хазинаи Хазинадории ИМА ва Фармони иҷроияи Президент 13224 таҳия шудааст, гӯё ки қонунҳо ва қоидаҳои дар боло зикршуда мустақиман ба фаъолияти Грантгиранда вобаста аст.
  2. Гирандаи грант дар айни замон ва дар тамоми давраи грант риояи ҳамаи қонунҳои дар доираи ҳуқуқии қудратии он, ки гирандаи Грант фаъолиятҳои марбут ба Лоиҳа, аз он ҷумла, вале на бо он, қонунҳои зидди ришвахорӣ, бехатарӣ, меҳнат ва шуғлро кафолат медиҳад (аз ҷумла конвенсияҳои Ташкилоти Байналмилалии Меҳнат), қонунҳои андоз, қонунҳо дар бораи нашри иттилооте, ки ба шаффофияти андоз мусоидат мекунанд, қонунҳо оид ба ҳифзи маълумот ва дахолатнопазирӣ, қонунҳои марбут ба ахлоқ, ҳифзи мардуми таҳҷоӣ, таҳқиқот бо мардум ва муҳити зист ва муҳити зисти байналмилалӣ конвенсияҳои экологӣ, ки ба қонунҳои амалкунанда мувофиқат мекунанд ва ӯҳдадор мешаванд, ки ба ҳуҷҷатҳои тендер ва шартномаҳои харид бандиеро ворид кунанд, ки тибқи он ҳар як пудратчӣ ӯҳдадор мешавад, ки мувофиқатро бо зерпудратчиёни байналмилалӣ (агар бошад) таъмин кунад. айнан ҳамон меъёрҳо мутобиқи қонунҳо ва қоидаҳои мавҷудаи кишвари татбиқи Лоиҳа.
  3. Грантдиҳанда аз он шаҳодат медиҳад, ки он расман ба қайд гирифта шудааст, ваколатдор аст ва / ё ҳама иҷозатномаҳо ва литсензияҳоеро, ки барои амалисозии фаъолияти марбут ба Лоиҳа дар доираи татбиқи Лоиҳа ва ба CI додани ҳуқуқҳои дар Қисмати 6 пешбинишуда заруранд, ба даст овардааст.
  4. Гирандаи грант дар ин сурат ба таври возеҳ ӯҳдадор мешавад, ки забонеро дар бар гирад, ки банди мазкурро дар ҳама гуна ҳуҷҷатҳои тендер инъикос кунад, инчунин ҳама гуна шартнома ва созишномаҳо оид ба пешниҳоди субранти гранти мазкур.

1. НИШОН ДОДАНИ ИШТИРОК / НАШРИЯҲО ВА ИСТИФОДАИ ЛОГО
   1. Интишорот. Грантдиҳанда розӣ аст, ки ҳадди аққал 5 нусхаи ҳар як мақола, гузориш, мусоҳиба дар васоити ахбори омма ё дигар нашрияҳо ё пахши барномаҳоро, ки бо фаъолиятҳои гранти мазкур алоқаманд аст, ба CI пешниҳод кунад. Дар сурати имкон, ба ҷои 5 нусхаи чопӣ, як нусхаи электронӣ дода мешавад.
   2. Зикри иштирок ва истифодаи логотип. Грантдиҳанда розӣ аст, ки Бунёд ва CEPF-ро дар Лоиҳа, тавре ки дар Сиёсати пурраи зикри иштирок ва истифодаи лого дар Замимаи 2-и шартҳои мушаххаси грант дар тамоми нашрҳо, ҳисоботҳо ва маводи тарғиботии марбут ба фаъолиятҳо, ки дар доираи Грант гузаронида мешаванд, нишон диҳад. Рӯйхати иштирокчиёни Лоиҳа бояд номи пурраи онҳоро истифода барад: Critical Ecosystem Partnership Fund Фонди ҳамкорӣ барои ҳифзи экосистемаҳои заиф. Истифодаи рамзи CEPF бояд пеш аз CEPF дар шакли хаттӣ тасдиқ карда шавад. Истифодаи логотипҳои донорҳои CEPF ба таври дақиқ манъ аст.
2. МЕХАНИЗМИ ШИКОЯТҲО

Грантгир дар робита бо қарорҳои Бунёд дар бораи гранти Бунёд дар робита бо ягон саволе дар бораи Фонд ё Директори Лоиҳаи CEPF тамос мегирад. Агар гиранда аз посух қонеъ нагардад, шикоятро ба Директори иҷроияи CEPF дар нишонаи зер пешниҳод кардан мумкин аст: [cepfexecutive@conservation.org](mailto:cepfexecutive@conservation.org)

Агар гирандаи грант мехоҳад шикояти дигаре дар робита бо идоракунии лоиҳа ё грант ирсол кунад, шикоятро ба хати доими оид ба этикаи иҷтимоӣ дар [www.ci.ethicspoint.com](http://www.ci.ethicspoint.com) ё бо рақами маҳаллӣе, ки дар [www.ciethicspoint.com](http://www.ciethicspoint.com) нишон дода шудааст, пешниҳод кардан мумкин аст. Ҳама шикоятҳо то ҳадди имкон пӯшида хоҳанд буд. Аммо, махфӣ набояд дар ҳолатҳое таъмин карда шавад, ки мушаххасоти қонунро талаб кунад.

Гирандаи грант ӯҳдадор аст пудратчиёни худро, инчунин ҳама ашхосеро, ки зери таъсири лоиҳа қарор гирифтаанд, дар бораи имконияти шикоят кардан аз амалҳои гирандаи Гранти дар рафти амалисозии лоиҳа дар ҳамон суроғаҳо ва ҳамон тавре, ки дар ду параграфҳои пешина нишон дода шудааст, огоҳ созад.

**Барномаҳо:** Замимаи 1 Шартҳои истифодаи маълумот

Замимаи 2 Сиёсати муайян кардани иштирок ва истифодаи лого

Замимаи 3 Cиёсати харид

**Замимаи** **1**

**Мӯҳлат ва шартҳои истифодаи маълумот**

Маълумотро метавон дубора паҳн кард, ё тақсим кард ё барои корҳои ҳосилавӣ ва паҳнкунӣ истифода бурд, ба шарте, ки ин:

(i) маҷмӯъи маълумотҳо ба молики маҷмӯаи маълумотҳо, ки дар метамаълумот нишон дода шудаанд, ба таври мувофиқ ба даст оварда мешавад;

ii) ҳангоми истифода дар нашрия иқтибосро дар формати мета-додашуда дар бар мегирад;

(iii) корбар ба Фонд ва CEPF тавассути почтаи электронӣ, ки дар метамаълумот нишон дода шудааст, дар бораи ҳама гуна истифодаи маълумот дар нашрияҳо ё корҳо маълумот диҳад,

(iv) ҳар як Муайянкунандаи Объекти рақамӣ (МОР), ки ба маҷмӯа дохил карда шудаанд, бетағйир боқӣ мемонад,

(v) ҳама гуна тағирот ба маҷмӯаи аслӣ ҳамчун тағирдиҳӣ ба таври возеҳ муайян карда шудааст;

(vi) ҳосилаҳои дар маълумот бадастомада мумкин аст дубора тавлид, тақсим ё истифода шавад ва барои тавлид ва паҳн кардани ҳосилаҳои ҳосилшуда дар шароити на камтар аз маҳдудияти истифода аз маълумот истифода шавад ва

(vii) ҳама гуна паҳнкунии иттилоот масъулияти зерини кафолатро дар бар мегирад: "ин маълумот" тавре, ки ҳаст "дода мешавад ва бидуни ҳеҷ гуна кафолати дилхоҳ, ифода ё пешбинӣ карда мешавад, новобаста аз он ки соҳибият, дақиқ, риояи ҳуқуқҳо, мавҷуд набудани хатогиҳо, коршоямии истифодаи мақсад ё ба тариқи дигар".

**Замимаи** **2**

**Сиёсати муайянкунии иштирок ва истифодаи логотип**

Ҳама нашрияҳо, ҳисоботҳо ва маводҳои таблиғотӣ, ки аз ҳисоби маблағҳои Фонд ва донори он - Фонди шарикӣ оид ба нигоҳдории гуногунии биологӣ (CEPF) таҳия шудаанд, бояд дар бораи фонд ва CEPF қайд кунанд.

Ҳама вебсайтҳое, ки аз ҷониби гранти Бунёд маблағгузорӣ шудаанд ё нашри рӯйхати донорҳо (аз ҷумла манбаъҳои маблағгузории CEPF) ё маводҳое, ки дар натиҷаи гранти Бунёд гирифта шудаанд, бояд инчунин ба вебсайти CEPF, [www.cepf.net](http://www.cepf.net) пайванд бошанд.

Номи пурра, на ихтисорот, бояд дар матнҳо ва истинодҳо истифода шавад.

Ҳангоми тарҷума, номи Фонди шарики муҳими экосистема бояд тарҷума карда шавад:

* Бахаса: Dana Kemitraan Ekosistem Kritis
* Chinese: 关键生态系统合作基金
* French: Fonds de partenariat pour les écosystèmes critiques
* Portuguese: Fundo de Parceria para Ecossistemas Críticos
* Russian: Фонд сотрудничества для сохранения важнейших экосистем, находящихся в уязвимом состоянии
* Spanish: Fondo de Alianzas para los Ecosistemas Críticos

Тавсифи зерин бояд истифода шавад: «Фонди шарики муҳими экосистема як ташаббуси муштараки Агентии рушди Фаронса, Созмони байналмилалии ҳифзи табиат, Иттиҳоди Аврупо, Фонди глобалии экологӣ, Ҳукумати Ҷопон ва Бонки Ҷаҳонӣ мебошад. Яке аз ҳадафҳои асосӣ таъмини иштироки шаҳрвандон мебошад. ҷомеа дар нигоҳдории гуногунии биологӣ».

Ҳангоми тарҷумаи тавсиф, он бояд чунин тарҷума карда шавад:

* French: "Le Fonds de partenariat pour les écosystèmes critiques est une initiative conjointe de l’Agence Française de Développement, Conservation International, l’ Union européenne, du Fonds pour l’Environnement Mondial, du gouvernement du Japon et de la Banque Mondiale. Un objectif fondamental est de garantir que la société civile est engagée dans la conservation de la biodiversité."
* Portuguese: “O Fundo de Parceria para Ecossistemas Críticos é uma iniciativa conjunta da Agência Francesa de Desenvolvimento, da Conservação Internacional, União Europeia, da Gestão Ambiental

**Ман розӣ Фарогири шартҳои грант Ҷаҳонӣ фонди табиат Русия, розӣ ҳастам.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Фамилия ном номи падар \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | Таърих: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
|  |  |  |

**Замимаи** **3**

Сиёсати харид

Роҳнамои харид барои шартномаҳо, ки аз ҷониби Agence Française de Développement (AFD) дар кишварҳои хориҷӣ маблағгузорӣ мешаванд

Октябри соли 2019

**ПЕШГУФТОР**

**Ҳамчун як мақомоти давлатӣ,** Агентии Рушди Фаронса **(ФАР) барои таъмин намудани истифодаи маблағе, ки фаъолияти худро дар кишварҳои хориҷӣ пешбинӣ мекунад, масъул аст. Ба он, аз ҷумла, тақсими дурусти маблағгузорӣ ва риояи принсипҳои иқтисодӣ ва самаранок, тибқи таҷрибаи пешқадами ҷаҳонӣ, вақте ки бенефитсиарҳои маблағгузории ФАР корҳо, корхонаҳо, молҳо, хидматҳои машваратӣ ё хизматрасониҳои машваратиро мегиранд.**

**Ҳадафи ин дастурҳо аз дақиқ кардани талабот оид ба хариди ФАР, муайян кардани онҳо барои бенефисиарҳо ва муайян кардани миқдори санҷишҳое, ки ФАР нисбат ба харид бо маблағгузории ФАР анҷом медиҳад, иборат аст.**

**Ин роҳнамо ба ду бахш тақсим шудааст:**

* **Муқаррароти умумӣ барои ҳама расмиёти маблағгузоришудаи ФАР;**
* **Муқаррароте, ки ба баҳрабардорандагон татбиқ мешаванд, ки таҳти танзими хариди давлатӣ нестанд.**

**МУНДАРИҶА**

МАФҲУМҲОИ ШАРТҲО

1 МУҚАРРАРОТИ УМУМӢ ОИД БА ХАРИДИ ОИД БА ҚАРОРДОДҲО ФАР МАБЛАҒГУЗОР

1.1 Доираи роҳнамо

1.1.1 Ашхосе, ки дастури мазкур татбиқ карда мешавад

1.1.2 Хариди бо дастурамал пешбинишуда

1.1.3 Вазъиятҳои мушаххас

1.2 Принсипҳои умумии танзими раванди харид

1.2.1 Риояи қонунҳое, ки барои баҳрагиранда ҳатмӣ мебошанд

1.2.2 Риояи амалияҳои байналмилалии тиҷорати одилона

1.2.3 Эъломияи тамомият

1.2.4 Харид аз як манбаъ

1.2.5 Масъулият барои харид ва иҷрои шартнома

1.2.6 Эълон

1.3 Меъёрҳои иштирок

1.3.1 Қоидаҳо оид ба шаҳрвандӣ ва пайдоиш

1.3.2 Асос барои хориҷ кардан аз озмун

1.3.3 Ихтилофи манфиатҳо

1.3.4 Эмбарго

1.4 Коррупсия ва қаллобӣ

1.5 Масъулияти экологӣ ва иҷтимоӣ, Беҳдошти меҳнат ва саломатӣ

1.5.1 Масъулияти экологӣ ва иҷтимоӣ, Амнияти меҳнат ва Саломатӣ (ESHS)

1.5.2 Амният

1.6 Санҷишҳо аз ҷониби ФАР

1.6.1. Нақшаи харид

1.6.2. Эъломия оид ба раднашаванда - санҷиши пешакӣ

1.6.3. Санҷиши такрорӣ

1.6.4. Маблағгузории ретроактивӣ

1.6.5. Санҷишҳо барои вайрон кардани тартиби харид

2. ШАРТНОМАҲОЕ, КИ АЗ ҶОНИБИ ФОИДАОВАР ХУЛОСА ШУДААНД, АЗ ҶОНИБИ ОНҲО ТАЪСИРИ ТАНЗИМ ВА САНАДҲОИ ҲУҚУҚӢ ОИД БА ХАРИДИ ДАВЛАТӢ

2.1. Муқаррароти умумӣ барои ҳама баҳрабардорандагон

2.2. Бенефитсиарҳо бо тартиботи дохилии харид

2.3. Бенефитсиарҳо бидуни тартиботи дохилии харид

2.3.1. Қоидаҳое, ки барои ҳама расмиёти харид якхелаанд

2.3.2. Қоидаҳои шартномаҳо барои хариди хизматрасонии машваратӣ

2.3.3. Қоидаҳои шартномаҳо оид ба хариди мол

2.3.4. Қоидаҳои шартнома барои кор ва хариди таҷҳизот

2.3.5. Дигар намудҳои шартномаҳо

2.4. Парвандаи махсуси додани консессия аз ҷониби мақомоти давлатӣ

ЗАМИМАИ 1. Изҳороти якпорчагӣ, салоҳият ва муҳити зист ва масъулияти иҷтимоӣ

ЗАМИМАИ 2. Изҳороти шартномаҳое, ки бояд боз маблағгузорӣ карда шаванд

МАФҲУМҲОИ ШАРТҲО

Мафҳумҳои дорои ҳарфи дар ин дастур истифодашуда дорои маъноҳои дар ин бахш овардашуда мебошанд.

Ҳамаи истилоҳҳои дорои ҳарфи дар дастурамал буда, маънои дар Созишномаи маблағгузорӣ мавҷудбуда доранд, агар тартиби дигар муқаррар карда нашуда бошад.

|  |  |
| --- | --- |
| **Санади фасод** | маънои ҳама гуна амалҳои коррупсия аз ҷониби шахси мансабдор ё инфиродӣ; ин маънои онро дорад, ки коррупсия метавонад фаъол бошад (ба касе ваъда диҳад ё бартарӣ диҳад) ё ғайрифаъол (бартарӣ). |
| **Вебсайти ФАР** | маънои онро дорад, ки вебсайти ФАР дар Интернет <https://www.afd.fr/en> ё ягон вебсайти дигаре, ки онро иваз мекунад. |
| **Амалҳои зидди рақобат** | маънои:  – ҳама гуна амалиёте, ки бо омехтаи мустақим ё ғайримустақим ташкил шудааст, ки ҳадаф ва ё натиҷаи он монеъ шудан, маҳдуд кардан ё таҳриф кардани рақобати одилона дар бозор, аз ҷумла, вале бо ин маҳдуд намешавад: (i) маҳдуд кардани дастрасӣ ба бозор ё ҳуқуқи шахсони дигар ба рақобати озод; (ii) ҷилавгирӣ аз ташаккули нархҳо дар натиҷаи бозӣ озод дар бозорҳо бо роҳи сунъӣ ба афзоиши сунъӣ ва пастравии нарх; (iii) маҳдудсозӣ ё назорати истеҳсолот, бозорҳо, сармоягузорӣ ё пешрафти технологӣ; ё (iv) тақсим кардани бозор ё манбаи таъминот;  - суиистифода аз ҷониби ягон шахс ё гурӯҳи ашхос аз мавқеи бартаридошта дар бозори дохилӣ ё қисми назарраси он; ё  - ҳама гуна амалҳо барои ба таври сунъӣ паст кардани нархҳои пешниҳодшуда, ки мақсади он аз бозор рафтан ба шахс ё ягон маҳсулоти он ё ба бозор роҳ надодан аст. |
| **Довталаб** | маънои ҳамаи созмонеро дорад, ки Аризаро ҳамчун як қисми дархост барои изҳори таваҷҷӯҳ ё пешакии тахассус таҳия ва / ё пешниҳод кунад. |
| **Аризаи рақобатӣ** | маънои ҳамаи ҳуҷҷатҳое, ки аризадиҳанда дар посух ба дархости изҳори ҳавасмандӣ ё дар доираи як қисми пешакии тахассусӣ пешниҳод кардааст. |
| **Бенефитсиар** | маънои ҳама гуна гирандаи мустақим ё ғайримустақими маблағгузории ФАР, новобаста аз он, ки мувофиқи Созишномаи маблағгузорӣ қарз ё грант мегирад. |
| **Пешниҳоди озмунӣ** | маънои ҳамаи ҳуҷҷатҳои аз ҷониби довталаб дар доираи Озмуни байналмилалӣ ё миллӣ барои хариди корҳо, таҷҳизот, молҳо ё хизматрасониҳои дорои хусусияти дорои хусусияти машваратӣ надоштаро дорад. |
| **Рақиб** | маънои ҳама гуна шахси ҳуқуқие мебошад, ки дар доираи Озмуни байналмилалӣ ё миллӣ барои харид ё дархост ё нархнома таҳия ё / ё баҳо пешниҳод мекунад ё дархост барои нархҳо мутаносибан бо мақсади хариди корҳо, таҷҳизот, молҳо ё хидматрасониҳои дорои хусусияти машваратӣ дошта. |
| **Ҳуҷҷатҳои тендерӣ** | маънои ҳамаи ҳуҷҷатҳо, иттилоот ва шаклҳои дар Моддаи 2.2.2 ин Дастурамал дарҷшударо дорад, ки аз ҷониби Бенефитсиар таҳия шудааст. Ин ҳуҷҷатҳо қоидаҳои озмуни байналмилалӣ ё миллӣ барои хариди корҳо, таҷҳизот, молҳо ё хидматрасониҳои дорои хусусияти ғайри машваратӣ доранд. |
| **Мушовир** | маънои ҳама гуна шахси ҳуқуқиро дорад, ки дар доираи дархост барои пешниҳод ё пешниҳодҳо мутаносибан Оферта ё Иқтибосро, ки ба хизматрасониҳои дорои хусусияти машваратӣ алоқаманд аст, омода мекунад ва / ё ирсол менамояд. |
| **Ташкилот-фармоишгар** | маънои ҳама гуна Бенефитсиареро, ки хариди корҳо, таҷҳизот, молҳо, инчунин хизматрасониҳои дорои хусусияти машваратӣ ё машваратӣ дорад, ки тавассути маблағгузории ФАР пешбинӣ шудааст. |
| **Фасоди шахс** | маънои:  – ба шахси мустақим ваъда, пешниҳод ё пешниҳоди ҳама гуна бартарии ғайриқонунии ҳама гуна шакл барои худ ё шахси дигари воқеӣ ё ҳуқуқӣ барои анҷом додани амалҳои алоҳидаи ин шахси хусусӣ ё надоштани ӯҳдадорӣ оид ба ӯҳдадориҳои ҳуқуқӣ, шартномавӣ ё касбӣ; ё  - талаб ё мустақиман ё бавосита аз ҷониби шахси хусусӣ гирифтани ягон афзалияти ғайриқонунии ҳама гуна шакл барои худ ё шахси дигари воқеӣ ё ҳуқуқӣ барои аз ҷониби ин шахси инфиродӣ иҷро кардани амал ё беамалии муайяне, ки хилофи ӯҳдадориҳои ҳуқуқӣ, шартномавӣ ё касбии ӯ мебошад. |
| Коррупсияи расмӣ | маънои:  - ба шахсони мансабдор ваъда, пешниҳод ё пешниҳоди мустақиман ғайриқонунии ҳама гуна шакл барои худ ё шахси дигари воқеӣ ё ҳуқуқӣ барои содир кардани амалҳои мушаххас аз ҷониби ин мансабдор ё беамалие, ки хилофи вазифаҳои хизматӣ мебошад; ё  - аз ҷониби шахси мансабдор мустақиман ё ғайримустақим аз ҷониби шахсони мансабдор ва ё беамалии вайрон кардани вазифаҳои хизматӣ гирифтани манфиати ғайриқонунии ҳама гуна шакл барои худ ё шахси дигари воқеӣ ё ҳуқуқӣ. |
| **Харид аз як манбаъ** | маънои раванди бастани шартнома бо шахсро бе иштироки ӯ дар интихоби озмун мегирад. |
| **Бенефитсиари ниҳоӣ** | маънои шахси воқеӣ барои татбиқи лоиҳа ба сифати соҳиби (пурра ё қисман) сармоягузорӣ аз ҳисоби маблағҳои грант ё қарзи аз ФАР, ки аз ҷониби Бенефитсиар дар асоси пардохт ё бебозгашт пешниҳод мешавад. |
| **Созишномаи маблағгузорӣ** | маънои созишнома байни Бенефитсиар ва ФАР мебошад, ки шартҳои маблағгузории аз ҷониби ФАР ба Бенефитсиар додашударо ҳуҷҷатгузорӣ мекунад, новобаста аз он, ки он дар асоси пардохтпазирӣ (қарз) ё бебозгашт (грант) дода шудааст. |
| **Қаллобӣ** | маънои ҳама гуна амалҳои қаллобӣ (ё надоштани амал, агар вазъият баръаксро талаб кунад), сарфи назар аз он, ки ҷинояти ҷиноятӣ аст ё не, барои қасдан фиреб додани дигарон, қасдан пинҳон кардани маълумот аз онҳо, вайрон кардани онҳо ё сӯиистифода аз розигии онҳо, сарфи назар кардани қонун ё талаботи танзимкунанда ва ё вайрон кардани қоидаҳои дохилӣ бо мақсади ба даст овардани фоидаи нодаркор. |
| **Ташкилоти татбиқкунанда ё мақоми фармоишии ваколатдор)** | маънои ҳар як шахсеро, ки бар асоси салоҳият ё дар асоси ягон чизи дигар - Фармоишгар хариди корҳо, таҷҳизот, молҳо, инчунин хизматрасониҳои дорои хусусияти машваратӣ ва машваратӣ, ки аз ҷониби ФАР маблағгузорӣ мешавад, дорад. |
| **Амалияи байналмилалии ярмаркаи тиҷоратӣ** | маънои принсипҳои ошкоро, ростқавлӣ, шаффофият ва самаранокӣ (оптимизатсияи арзиши пул ва мӯҳлатҳои мулоқот) ҳангоми гирифтани тендер, инчунин гирифтани ҳуҷҷатҳоро аз довталабон, иштирокчиён ё мушовирон тасдиқ мекунанд, ки онҳо барои иҷрои шартнома захираҳои кофӣ доранд. |
| **Озмуни байналхалқии харид** | маънои расмиёти интихоби озмунро бо мақсади бастани шартнома, ки дар моддаи 2.1.2 Дастурамали мазкур бо мақсади ҷалби довталабон ё мушовирони хориҷӣ ба раванди харид пешбинӣ шудааст, ифода мекунад. |
| **Даъват барои иштирок дар озмун** | маънои огоњиномаи расмие мебошад, ки аз љониби Бенефитсиар интиќолдињандаи корњо, таљњизот, молњо ва хизматрасонињои дорои хусусияти ѓайритассионї дорад, ки ба иштирок ва меъёрњои интихоб, ки дар Дастурамали тендерї зикр шудаанд, барои пешнињоди дархости тендер љавобгў мебошанд. |
| **Озмуни миллӣ барои харид** | маънои расмиёти интихоби озмуниро бо мақсади бастани шартнома, ки дар моддаи 2.1.3 Дастурамали мазкур бо мақсади ҷалб намудани харидорони хориҷӣ ё Машваратчиёни миллӣ ба назар гирифта шудааст, ба истиснои Иштирокчиёни Машваратчӣ ё Мушовирони хориҷӣ нест. Ин тартибро дар сурате истифода бурдан мумкин аст, агар бозори маҳаллии таъминот тараққӣ, соҳибихтисос ва рақобатпазир бошад, ки эҳтимолияти иштирок дар интихоби озмунии шахсони ҳуқуқие, ки дар бозори ватанӣ ташкил нашудаанд, кам мекунад. |
| **Ариза дар бораи мавҷуд набудани эътироз** | маънои изҳори норозигӣ аз ҷониби ФАР-ро дар заминаи баррасии ҷараёни харид, ки дар банди 1.6.2 Дастури мазкур шарҳ дода шудааст, дорад. |
| **Шахси** | маънои шахси воқеӣ, ширкат, ширкат, корпоратсия, ҳукумат, мақомоти давлатӣ ё муассисаи давлатӣ ё ягон иттиҳодия ё гурӯҳи якчанд нафар шахсони дар боло номбаршударо, новобаста аз он, ки онҳо мақоми алоҳидаи ҳуқуқӣ доранд ё не. |
| **Интихоби пешакии тахассус** | маънои марҳилаи ибтидоии озмунӣ (ихтиёрӣ) барои хариди кор ё таҷҳизот тавассути даъватномаи оммавӣ ва кушод (даъват ба пешакии тахассусӣ) -ро дорад, ки ҳадафи он интихоб дар мутобиқи моддаи 2.2.1 Дастурамали мазкур муайяншуда, ба критерияҳои интихоби довталабон, ки минбаъд хоҳиши пешниҳод кардани Озмунро доранд, интихоб карда мешавад ҳукм. |
| **Шахси хусусӣ** | Маънои ҳар як шахси табиӣ аст, ки шахси мансабдор нест. |
| **Ҳуҷҷатҳои харидорӣ** | маънои ҳамаи ҳуҷҷатҳоеро, ки ба раванди харид марбутанд ва дар ФАР таҳлил шудааст, дар бар мегирад ва нақшаҳои харид, даъватномаҳо ба тендер, дархостҳо барои изҳори таваҷҷӯҳ, ҳуҷҷатҳои пешазинтихоботӣ, дархостҳо барои нархномаҳо, ҳуҷҷатҳои тендерӣ, дархостҳо барои пешниҳод, ҳисоботҳои коршиносон ва шаклҳои шартнома, аз ҷониби Бенефитсиар дода шудааст. |
| **Роҳнамои харид** | маънои ин Қоидаҳои харид доир ба шартномаҳое, ки аз ҷониби ФАР маблағгузорӣ карда мешаванд (минбаъд "Дастурамал"), ки нусхаи он ба Бенефитсиар пешниҳод шудааст. |
| **Нақшаи харид** | маънои ҳуҷҷатеро, ки дар банди 1.6.1 Дастурамали мазкур муайян шудааст ва аз ҷониби Бенефитсиар тартиб дода шудааст, ки ҳамаи харидҳои тибқи шартномаҳои аз ҷониби ФАР маблағгузоришаванда ё анҷомдодашударо (дар сурати маблағгузории ретроактивӣ) муайян мекунад ва маълумоти муҳимро дар бораи чунин харид дорад. |
| **Ҳукм** | маънои ҳамаи ҳуҷҷатҳоеро дорад, ки Машваратчӣ дар доираи Дархости Пешниҳод барои хизматрасонии машваратӣ пешниҳод менамояд. |
| **Иҷрокунанда** | "Корманд" маънои зеринро дорад:  - ҳама гуна шахси воқеӣ, ки дорои ваколати қонунгузорӣ, иҷроия, маъмурӣ ё судӣ (дар доираи давлати манфиатбардор), сарфи назар аз таъин ё интихоб шудани ин шахси воқеӣ, инчунин новобаста аз хусусияти доимӣ ё муваққатӣ, пардохтшаванда ё пулакии вазифа ва дараҷаи чунин шахс дар зинанизом;  - ҳама гуна шахси дигари воқеие, ки вазифаҳои давлатиро иҷро мекунад, аз ҷумла дар муассисаи давлатӣ ё дар ягон корхонаи давлатӣ ё хизмати давлатӣ;  - ҳама гуна шахси воқеии дигаре, ки мутобиқи қонунгузории миллии Бенефитсиар шахси мансабдор ҳисобида мешавад. |
| **Санадҳои меъёрии ҳуқуқӣ оид ба хариди давлатӣ** | маънои қонунҳо ва қоидаҳои муқарраркардаи давлати баҳрабардорро дорад, ки нисбати харид ва иҷрои қарордодҳои давлатӣ татбиқ карда мешавад. |
| **Иќтибос** | маънои ҳамаи ҳуҷҷатҳои аз ҷониби довталаб ё Машваратчӣ дар доираи дархости нархнома пешниҳодшударо дорад. |
| **Дархост барои изҳори таваҷҷӯҳ** | марҳилаи ибтидоии озмуни хариди хизматрасонии машваратиро тавассути даъватномаи оммавӣ ва кушод муайян мекунад, ки дар давоми он довталабони ҳавасманд барои пешниҳоди дархост даъват карда мешаванд. |
| **Дархост барои пешниҳодҳо (ДБП)** | маънои ҳамаи ҳуҷҷатҳо, иттилоот ва шаклҳои дар Моддаи 2.3.2 Дастури мазкур пешбинишударо, ки аз ҷониби Бенефитсиар таҳия шудааст ва қоидаҳои ҳангоми пешниҳоди Таклифҳоро дар озмуни байналмилалӣ ё миллӣ оид ба хариди хизматрасонии машваратӣ муқарраршударо муайян мекунад. |
| **Дархости нархномаҳо** | маънои интихоби интихоби озмунӣ барои бастани шартнома бидуни эълони пешакӣ, ки барои ҷонибҳои манфиатдори эҳтимолӣ аз ҷониби Бенефитсиар муайян шудааст пешбинӣ шудааст. Ин тартиб барои бастани шартномаҳои стандартии харид бо арзиши маҳдуд дар ҳолатҳое истифода бурда мешавад, ки Бенефитсиар бо Иштирокчиён ё Мушовирони мавҷудбуда шинос бошад. Ба маънои васеъ, инчунин ҳамаи ҳуҷҷатҳоеро, ки Бенефитсиар тибқи чунин тартибот таҳия кардааст, дар назар дорад. |
| **Рӯйхати мухтасар** | маънои рӯйхати мухтасари мушовирон, ки аз ҷониби Бенефитсиар таҳия шудааст ва барои пешниҳоди пешниҳод оид ба пешниҳоди хизматрасониҳои машваратӣ пас аз баррасии дархостҳои дархост оид ба изҳори таваҷҷӯҳ интихобшуда интихоб шудааст. Рӯйхати мухтасар бояд на бештар аз 6 (шаш) ва на камтар аз 4 (чор) мушовирро дар бар гирад (бо гирифтани шумораи кофии дархостҳо, ки ба шартҳои интихоб мувофиқанд). |
| **Изҳороти самимона** | маънои изҳороти софдилона, мутобиқат ва масъулияти иҷтимоӣ ва экологиро дар шакли дастурамали замимашуда ифода мекунад. Чунин изҳорот бояд аз ҷониби ҳар як довталаб, довталаб ё мушовир, ки дар банди 1.2.3 Дастури мазкур муқаррар шудааст, пешниҳод карда шавад. |

**1**. МУҚАРРАРОТИ УМУМӢ ОИД БА ХАРИДИ ОИД БА ҚАРОРДОДҲО ФАР МАБЛАҒГУЗОР

1. Доираи роҳнамо
2. Шахсоне, ки дар онҳо паҳн шудан амали Роҳбарияти

Амал қарор додани қонуни Роҳбарияти нисбати анҷом додани харид ва иҷрои қарордодҳо, пурра е қисман маблағгузорӣ ФАР, дахл ҳамаи Баҳрабарандагон.

Дар сурати пешниҳоди Конечному бенефитсиар маблағҳои дар баргардонидашаванда ва баргардонидашаванда нестанд шароити е муроҷиат ба Ташкилоти иҷрокунанда бо мақсади гирифтани пурра ва е қисман маблағгузорӣ ФАР (новобаста аз он ки он дар шакли қарз ва е грант) Бенефициар, ки чӣ тавр шахсе, ки подписавшее Созишнома дар бораи маблағгузории кафолат медиҳад риояи муқаррароти ҳамин Роҳбарияти Холиси нисбат ба бенефитсиар е Ташкилоти-иҷрокунандаи.

Муқаррароти ҳамин Дастур ҳатмӣ мебошад, ки барои иҷрои чунин Холиси нисбат ба бенефитсиар е Ташкилоти-иҷрокунанда дар он сатх, ки дар баъзе аз онҳо ҳатмӣ Бенефициара, амалкунанда ҳамчун Ташкилоти фармоишгар. Ҳамин тавр, ягон сабаби носолими вобаста бо закупками договорное ӯҳдадории дар бар мегирад дар Созишнома дар бораи маблағгузории, заключенном байни нисбат ба Бенефитсиар ва ФАР, низ дахл Ниҳоии бенефициара е Ташкили-иҷрокунанда.

1. Харид, ки ба онҳо дахл дорад амали Роҳбарияти

Дастури мазкур ҳамаи харидҳо ва иҷрои ҳамаи қарордодҳоро, ки аз ҷониби ФАР маблағгузорӣ мешаванд, танзим мекунад. Истилоҳи "шартнома" ҳама гуна созишномаро бо мақсади ба даст овардани фоидаи молиявӣ, ки аз ҷониби Бенефитсиар бо як ё якчанд молрасон барои қонеъ кардани эҳтиёҷоти ӯ, новобаста аз арзиши шартнома баста шудааст, дар назар дорад.

Маблағгузории якҷоя:

Дастурамали мазкур ҳангоми аз ҷониби як ё якчанд шарикони рушд маблағгузорӣ шудани раванди харид ё лоиҳа татбиқ карда мешавад. Аммо, дар ин ҳолат, пешакӣ байни иштирокчиёни маблағгузории муштарак шартнома баста мешавад, ки он метавонад чунинҳоро дарбар гирад: (i) талаботҳои ҷорӣ ба иштирокчиён; ii) риояи расмиёти харид, ва iii) санҷишҳои воқеӣ ва шартҳо / расмиёти онҳо. Дар ин ҳолат, Дастури мазкур метавонад пурра ё қисман тибқи қоидаҳои дар якҷоягӣ бо дигар шарикони рушд таҳияшуда иваз карда шавад. Барои муқаррароти мушаххас оид ба истифодаи изҳороти якпорчагӣ дар огоҳиномаҳои давлатӣ дар сурати маблағгузории муштарак, бандҳои 1.2.3 ва 1.2.6 нигаред.

Дар доираи фаъолияти маблағгузории ФАР, Дастури мазкур инчунин нисбати шартномаҳое татбиқ карда мешавад, ки аз ҷониби Бенефитсиар дар робита бо лоиҳаҳои анҷомёфта ё ҷорӣ ба имзо расидаанд.

Қоидаҳои мазкур ба хариди аз ҷониби ФАР аз номи худ содиршаванда татбиқ намегарданд. онҳо бо чаҳорчӯбаи махсуси танзим, тартибот ва як қатор стандартҳо ва дастурҳо танзим карда мешаванд. Он инчунин ба фаъолияти ФАР дар қаламрави хориҷаи Фаронса дахл надорад.

1. Вазъиятҳои мушаххас

* Миёнаравии молиявӣ

Вақте ки ФАР маблағгузориро тавассути миёнарав (бонк ё муассисаи молиявӣ) ҷудо мекунад, шартномаҳое, ки аз чунин маблағҳои аз нав тақсимшудаи ФАР маблағгузорӣ мешаванд, танҳо ба мизоҷони он миёнарав барои мақсадҳои лоиҳа, ки дар Созишномаи маблағгузорӣ пешбинӣ шудаанд, бо риояи қоидаҳои дахлдор, ки онҳоро риоя мекунанд, интиқол дода мешаванд. Дар ин ҳолат, муқаррароти Дастурамал татбиқ намегардад, ба шарте ки ФАР баръакси онро талаб накунад (алахусус, агар маблағгузории ФАР барои як ё якчанд шартномаҳои мушаххас ҷудо карда шуда бошад ё ба муштариёни миёнарав тибқи Низомномаи хариди давлатӣ риоя карда шавад).

* Дастгирии буҷет

Яке аз шаклҳои кӯмаки аз ҷониби ФАР дастгирии буҷети давлатӣ ё маҳаллии ҳукумати маҳаллӣ мебошад. Тавре ки аз ҷониби Созмони Ҳамкории Иқтисодӣ ва Рушд (СХИР) дар тавсияҳои ба наздикӣ нашршудаи Кумитаи Мусоидат (КМ) муайян шудааст, дастгирии буҷет ин "усули дастгирии молиявии буҷаи давлати шарик бо роҳи интиқоли захираҳо аз муассисаи молиявии берунӣ ба хазинаи миллии ҳукумати шарик». Маблағҳои бо ин роҳ интиқолшуда тибқи тартиби буҷавии гиранда идора карда мешаванд, ба шарте ки чунин тартиб, бахусус қоидаҳои харид барои ФАР, ки дар рафти аудити пешакӣ муқаррар карда шудаанд, қобили қабул бошанд. Агар ҳеҷ кадоме аз шартномаҳои зикршуда аз ФАР маблағгузорӣ нагирад, муқаррароти Дастури мазкур татбиқ намегарданд.

* Шартномаҳое, ки дар Низомномаи хариди давлатӣ пешбинӣ нашудаанд

Бо шарти пешакии ФАР, Дастури мазкур ба намудҳои шартномаҳое, ки дар Дастурамали хариди давлатӣ пешбинӣ нашудаанд (додани мустақим ё эълони интихоби озмунии лоиҳаҳо, Созишномаҳои ҳамкории давлатӣ, шартномаҳои ройгон ва ғайра) татбиқ намегардад) дар ҳолатҳои муқаррарнамудаи қонунҳои маҳаллӣ.

Ба истиснои ҳолатҳое, ки грант ба Бенефитсиарии ниҳоӣ дода мешавад, Бенефитсиар ӯҳдадор аст вобаста ба он, ки шартнома баста шудааст ё ба имзо расонида шудааст, аз шахсе, ки қарордодро имзо кардааст ё имзо кардааст, мутобиқи шакли ба тариқи мувофиқашудаи маблағгузории ретроактивӣ (шакл дар замимаи 2 ба 2) дархост кунад. Ин Дастурамал) ё Эъломияи ба таври ба таври дахлдор баимзорасида (дар замимаи 1 ин Дастурамал оварда шудааст).

PAR ҳуқуқ дорад, ки вайронкунии расмиёти муқарраршудаи харидро эълон кунад ва ҳуқуқҳои худро тибқи Созишномаи маблағгузорӣ татбиқ намояд, агар муайян кунад, ки розигии ӯ дар асоси маълумоти нопурра, носаҳеҳ ё гумроҳкунанда аз ҷониби Бенефитсиар ё молрасон пешниҳод шудааст.

1. Принсипҳои умумии танзими раванди харид
2. Риояи қонунҳое, ки барои баҳрагиранда ҳатмӣ мебошанд

Муқаррароти Роҳнамои мазкур ба баҳргиранда бидуни зарар ба қонунҳои мавҷудаи татбиқшаванда татбиқ мешаванд. Ба ибораи дигар, риояи дастурамал набояд ба Бенефитсиар набояд боиси вайрон кардани қонунҳо ва низомномаҳое гардад, ки онҳо ба ӯ муроҷиат кардаанд. Аммо, агар муқаррароти Дастурамал нисбат ба қонунҳо ва қоидаҳои татбиқшаванда маҳдудтар бошанд, Бенефитсиар бояд ин Дастурамалро риоя кунад. Дар сурати ихтилофи байни қонунҳо ва муқаррароти марбут ба Бенефитсиар ва ин Дастурамал, Бенефитсиар уҳдадор аст, ки қабл аз бастани шартнома дар ин бора ба ФАР хабар диҳад. Дар ин ҳолат, муқаррароте, ки бо амалияҳои байналмилалии тиҷорати мувофиқ бештар мувофиқат мекунанд, татбиқ карда мешаванд.

Бенефитсиар барои амалисозии лоиҳаҳое, ки аз ҷониби ФАР маблағгузорӣ мешаванд, мутобиқи қонунҳо ва қоидаҳои татбиқшаванда масъул аст, алахусус оид ба ҳама ҷанбаҳои расмиёти харид (яъне омода кардани ҳуҷҷатҳои харид, бастани шартномаҳо, инчунин маъмурият ва иҷрои онҳо). ФАР танҳо барои кафолат додани он, ки шароити маблағгузорӣ пурра кафолат дода мешавад.

1. Риояи амалияҳои байналмилалии тиҷорати одилона

Бенефитсиар ӯҳдадор аст, ки қарордодҳои аз ҷониби Ҳисобот маблағгузоришаванда мутобиқи амалияи байналмилалии тиҷорати хуб, тибқи амалияҳои дахлдори эътирофшудаи тиҷорӣ, алахусус бо Ташкилоти Ҳамкориҳои Иқтисодӣ ва Рушд (ТХИР) тавсия дода шаванд, алахусус дар робита бо иттилооти пешниҳодшуда молрасонҳои эҳтимолӣ, интихоби пешакии онҳо, мундариҷа ва нашри ҳуҷҷатҳои харид, баҳодиҳии дархости тендерӣ ё пешниҳод ва бастани шартнома.

ФАР ба баҳрабардорандагон Ҳуҷҷатҳои стандартии харидро тавассути ҷойгиркунии онҳо дар вебсайти худ барои хариди корҳо, таҷҳизот, молҳо ва хадамоти машваратӣ, тибқи таҷрибаи пешқадами ҷаҳонӣ, пешниҳод менамояд. Ба истифодабаранда тавсия дода мешавад, ки ин ҳуҷҷатҳоро истифода барад; фаҳмида мешавад, ки дар ниҳоят бадастоварандаи Бенефитсиар масъулияти мутобиқати ин ҳуҷҷатҳо бо қонунҳо ва муқаррароти ба вай татбиқшаванда мебошад. Дар сурати мавҷуд набудани ҳуҷҷатҳои дар вебсафҳаи худ, ФАР, бо дархост, нусхаи чунин ҳуҷҷатҳоро ба Бенефитсиар месупорад.

1. Эъломияи тамомият

Бенефитсиар ӯҳдадор аст аз Довталабон, Иштирокчиён ва Машваратчӣ пешниҳоди Эъломияи боэътимодро, ки меъёрҳо ва талаботҳои дар моддаҳои 1.2 то 1.5 Дастури мазкур муқарраршударо дар бар мегирад, пешниҳод кунад. Бенефитсиар ӯҳдадор аст пешниҳоди изҳороти яклухтро дар марҳилаи пешазтахассусӣ, ки шакли онҳо ба Дастур замима шудааст, талаб кунад, Дархост барои изҳори таваҷҷӯҳ, Даъват барои пешниҳоди дархостҳо (новобаста аз намуди тендер - байналмилалӣ ё миллӣ), дархости пешниҳоди пешниҳодҳо, дархости нархнома ва Харид аз як манбаъ. Чунин изҳорот қисми ҷудонашавандаи шартнома мебошад. Агар лоиҳа аз ҳисоби Ташаббуси дастгирии мутақобила (MRI)[[1]](#footnote-1), маблағгузорӣ карда шавад, Изҳороти якпорчагӣ бо Баёноти мушаххаси мушаххас, ки аз ҷониби Шарикони MRI таҳия шудааст, иваз карда мешавад. Дар ҳолати дигар маблағгузории муштарак, Изҳороти якпорчагиро метавон бо як изҳороти мушаххас иваз кард, ки онро бояд ҳамаи ташкилотҳои маблағгузории муштарак пешакӣ тасдиқ кунанд.

Дар ҳолати пешниҳод накардани Изҳороти якпорчагӣ ё риоя накардани ҳама гуна ӯҳдадориҳои ба он додашуда, ФАР мутобиқи моддаҳои 1.4 ва 1.6.5 таҳримотро татбиқ карда метавонад.

1. Харид аз як манбаъ

Бенефитсиар метавонад аз талабот оид ба иштирок дар озмунҳои рақобатӣ дар доираи раванди харид, ки аз ҷониби AFA маблағгузорӣ мешавад, озод карда шавад, танҳо агар розигии пешакии ФАР гирифта шуда бошад ва шартҳои маҷмӯаи зерин риоя карда шаванд:

(i) Хариди як манбаъ ба қонунҳо ва меъёрҳои ба баҳрабаранда мувофиқат мекунад (агар бошад);

(ii) набудани рақобат сабабҳои асоснок дорад, яке аз сабабҳои дар зер номбаршуда;

(iii) дар қарордод бо пудратчӣ, молрасон ё мушовири соҳибихтисос пешниҳод карда мешавад; ва

(iv) нархи шартнома ба нархҳои аввалия ва нархҳои стандартии бозор мувофиқат мекунад ва шартҳои шартнома одилона ва оқилона мебошанд.

Сабаби набудани расмиёти хариди рақобат метавонад танҳо яке аз сабабҳои зерин бошад:

a) вазъияти фавқулодда, ки дар натиҷаи ҳодисаҳои фавқулодда ба вуҷуд омадааст ва Бенефитсиар ба ҳеҷ ваҷҳ ҷалб карда нашудааст, агар чунин ҳодисаҳо иҷрои шартномаро дар доираи мӯҳлате, ки бо тартиби пешбининамудаи расмиёти озмуни дар поён овардашуда номувофиқ аст, талаб кунанд; ё

б) пешниҳоди корҳо, таҷҳизот, молҳо, хизматрасониҳои дорои хусусияти машваратӣ ва ё машваратӣ танҳо ба довталаби мушаххас ё Машваратчӣ бо сабабҳои техникӣ бо сабабҳои ҳимояи ҳуқуқҳои истисноӣ ё бо сабаби таҷрибаи шинохтаи ягонаи иштирокчӣ ё мушовир вогузор шуданаш мумкин аст; ё

в) маблағи шартнома аз 15 000 евро зиёд набошад.

1. Масъулият барои харид ва иҷрои шартнома

ФАР мутобиқи шартҳои Созишномаи маблағгузорӣ маблағгузорӣ пешниҳод мекунад. ФАР бо дигар ашхоси дигар, ба истиснои Бенефитсиар, шартнома намебандад.

Ҳама гуна ҳамкориҳои иттилоотӣ дар байни ашхоси дигар, ба ғайр аз баҳрабаранда ва ФАР дар доираи лоиҳа, ҳеҷ гуна ӯҳдадорӣ ё созишномаро ба манфиати чунин шахс ё ягон шахси сеюм ба дӯш намегиранд ва бо ин роҳ шарҳ додан мумкин нест.

Бенефитсиар масъул барои таҳия ва татбиқи раванди харид ва маъмурияти минбаъда ва иҷрои қарордодҳо масъул мебошад. Мутобиқан, Бенефитсиар масъул аст: (i) мундариҷаи Ҳуҷҷатҳои харид, (ii) арзёбии ҳуҷҷатҳое, ки довталабон, иштирокчиён ё мушовирон дар тендери миллӣ ё байналмилалӣ барои харид дар доираи як манбаи ягонаи дархост ё дархости нархнома пешниҳод кардаанд, (iii) мундариҷаи қарордод, ки он бо довталаби ғолиб ё Мушовир ғолиб омадааст ва (iv) мундариҷаи тағиротҳо ба Шартнома.

Дар натиҷа, муносибати байни Бенефитсиар ва Довталаб, Довталаб ё Мушовир танҳо аз ҷониби зерин танзим карда мешавад: (i) Ҳуҷҷатҳои харид, ки аз ҷониби Бенефитсиар дода шудаанд ва (ii) шартномае, ки Бенефитсиар ва иштирокчӣ ё мушовир имзо кардаанд.

ФАР ҳуқуқ дорад маблағгузории Бенефитсиарро боздорад ё ба таври қатъӣ қатъ намояд. Азбаски ин Дастурамал танҳо муносибати байни ФАР ва Бенефитсиарро танзим мекунад, таъминкунандагони корҳо, таҷҳизот, молҳо, хизматрасониҳои дорои хусусияти машваратӣ ва ё машваратӣ, ки бо чунин Бенефитсиар дар доираи лоиҳаи ФАР маблағгузорӣ шудаанд, ҳатман пеш аз боздоштан ё қатъи маблағгузорӣ огоҳонида намешаванд ва нахоҳанд кард ҳуқуқ дорад аз Фонди ФАР маблағеро талаб кунад, ки вобаста ба вазъият, дар натиҷаи чунин маблағгузорӣ дода шуданаш мумкин аст. Чунин таъминкунандагон барои ҳама гуна пардохтҳо ва баҳсҳое, ки дар доираи муносибатҳои онҳо бо Бенефитсиар ба миён меоянд, комилан масъулияти молиявӣ доранд.

Бенефитсиар ӯҳдадор аст ҳуҷҷатҳои марбут ба харид ва иҷрои шартномаҳоро, яъне ҳуҷҷатҳоеро, ки мутобиқи моддаи 1.6.2 ҳуҷҷати мазкур Эъломияи Эътироз надоранд, дар тӯли на камтар аз 10 (даҳ) сол аз рӯзи ба охир расидани мӯҳлати қабули дархост нигоҳ дорад. маблағҳои дар Созишномаи маблағгузорӣ пешбинишуда, инчунин мавҷудияти онро барои ФАР (ё ташкилоте, ки аз ҷониби ФАР ваколатдор шудааст) дар мӯҳлати муайяншуда таъмин менамояд.

Бенефитсиар таъсиси кумитаи тахассусиро барои арзёбии дархостҳои тендерӣ (ё дархостҳои тендерӣ) дар марҳилаи барвақти пешакӣ таъмин мекунад (на дертар аз лаҳзаи пешниҳоди ҳуҷҷатҳои харид барои тасдиқ ба ФАР). Кумита бояд на камтар аз се аъзои аз ҷиҳати техникӣ соҳибихтисос ва аз ҷиҳати мустақил иборат бошад. Дар баъзе ҳолатҳо, шояд барои ҷалби мутахассисони берунаи техникӣ барои такмили ихтисоси техникии кумита лозим ояд.

Иттилоот дар бораи баҳодиҳии дархостҳои тендерӣ, дархостҳои тендерӣ ё нархномаҳо ва тавсияҳо оид ба интихоби ғолиби озмуни тендер ва қарор дар бораи бастани шартнома махфӣ мебошанд ва агар дар қонунгузории амалкунанда нисбати Бенефитсиар тартиби дигаре пешбинӣ нашуда бошад, ба довталабон, довталабон, Машваратчиён ё ҳар гуна ашхоси дигаре, ки дар расмиёти харид расман иштирок намекунанд, то нашри қарор дар бораи бастани шартнома.

1. Эълон

Мувофиқи принсипҳои рақобати кушод ва шаффофият, харид аз рӯи шартномаҳои аз ҷониби ФАР маблағгузоришаванда, ба истиснои ҳолатҳои ба таври муқаррарӣ асосёфта ё маблағгузории ретроактивӣ (нигаред ба моддаи 1.6.4), аз ҷониби Бенефитсиар бояд ба таври васеъ эълон карда шавад. Чунин огоҳиномаҳо бояд маълумотро дар бораи тарзи гирифтани Ҳуҷҷатҳои харид, мӯҳлати пешниҳоди ҳуҷҷатҳои зарурӣ ва маълумот барои тамос гирандаро, ки ба раванди харид масъул аст, дар бар гиранд. Огоҳномаҳои дахлдор бояд ба таври кофӣ пешакӣ, дар васоити ахбори чопӣ ё электронӣ нашр карда шаванд, то ки довталабон ё иштирокчиён тендерҳои босифатро омода кунанд. Агар маблағгузорӣ аз ҷониби ФАР аз Иттиҳоди Аврупо гирифта шуда бошад ё маблағи қарордод ба 15,000 евро баробар ё бештар аз 15,000 евро бошад, бояд эълон шавад, бояд ҳатман дар ҳамон расонае, ки эълони аввалия интишор шудааст, дар бораи интихоби ғолиб эълон нашр карда шавад. Агар лоиҳа бо ташаббуси ФАР маблағгузорӣ карда шавад, дар маҷаллаи расмии Иттиҳоди Аврупо интишори огоҳинома дар бораи расмиёти харид.

|  |
| --- |
| Агар харид ба раванди интихоби озмуни байналмиллалӣ асос ёбад, Бенефитсиар бояд ҳадди аққал дархост барои изҳори таваҷҷӯҳ, даъватнома барои иштирок дар пешазтахассусӣ ё даъватнома барои пешниҳоди дархостҳо, дар ҳолати зарурӣ, дар вебсайт ҷойгир кунад <http://afd.dgmarket.com.> |

1. Меъёрҳои иштирок
2. Қоидаҳо оид ба шаҳрвандӣ ва пайдоиш

Аз 1 январи соли 2002, ФАР маблағгузориро бидуни шартҳои ҷорӣ оғоз мекунад. Шартномаҳо барои хариди корҳо, таҷҳизот, молҳо, хизматрасониҳои дорои хусусияти машваратӣ ва машваратӣ, новобаста аз кишвари пайдоиши иҷрокунандагон, пудратчиён ё мушовирон (аз ҷумла, пудратчиён, машваратчӣ-пудратчӣ ва таъминкунандагон), метавонанд барои маблағгузории ФАР муроҷиат кунанд, ба истиснои ҳолатҳое, ки эътибори байналмилалӣ амал мекунад. Ин қарор на танҳо ба "кишварҳои камтар тараққикарда" (LDC), ки Тавсияи Созмони Ҳамкориҳои Иқтисодӣ ва Рушд (OECD) дорад // Кумитаи мусоидат ба рушд аз 20 апрели соли 2001 оид ба кӯмакҳои бебаҳо, балки ба ҳамаи дигар кишварҳои хориҷӣ, ки дар он ФАР фаъолият мекунад.

1. Асос барои хориҷ кардан аз озмун

Агар шахс дар рӯзи пешниҳоди дархостҳои тендерӣ, дархост, пешниҳод ё нархнома ё дар лаҳзаи муайян намудани ғолиби озмуни харид чунин шахсро соҳиб набошад, ё зерпудратчии шахси ҳуқуқие, ки дар тендер ғолиби озмун шудааст, наметавонад шартнома ба имзо расонад ва аз ҷониби ФАР маблағгузорӣ карда шавад:

1. муфлис эътироф шуда бошад, дар ҷараёни барҳамхӯрӣ ё қатъ гардидани фаъолият, аз ҷониби судя ё мудири беруна таъин карда шуда бошад ё дар натиҷаи чунин расмиёт дар ҳама гуна ҳолатҳо қарор дошта бошад;
2. ва:

а) дар тӯли панҷ соли охир бо қарори суд, ки дар давлати иҷрои шартнома эътибори қонунӣ пайдо кардааст, барои қаллобӣ ё коррупсия ё ҳама гуна қонуншиканиҳои дар ҷараёни харид ё иҷрои шартнома содиргардида маҳкум карда шудааст, агар шахс пешниҳоди иловагиро пешниҳод накунад; маълумоте, ки тасдиқи ин қарорро дар заминаи ин қарордод, ки аз ҷониби ARF маблағгузорӣ мешавад, тасдиқ намекунад;

б) дар тӯли панҷ соли охир аз ҷониби Иттиҳоди Аврупо ё мақомоти салоҳиятдори давлати бақайдгирии шахс барои қаллобӣ, коррупсия ё ҳама гуна қонуншиканиҳои дар ҷараёни харид ва иҷрои шартнома содиршуда ба ҷазои маъмурӣ кашида шуда бошад, ба шарте ки агар шахс дар якҷоягӣ бо Эъломияи якпорчагӣ маълумоти иловагӣ пешниҳод накунад; тасдиқи он, ки ин қарор дар доираи ин шартнома маблағгузорӣ намешавад;

в) аз ҷониби суд дар тӯли панҷ соли охир барои қаллобӣ, коррупсия ё ҳама гуна қонуншиканиҳои дар доираи харид ё раванди иҷрои шартномаи маблағгузории ФАР содиршуда маҳкум карда шуда бошад;

(3) ба рӯйхати шахсоне дохил карда шудааст, ки онҳо аз ҷониби Созмони Милали Муттаҳид, Иттиҳоди Аврупо ва / ё Фаронса таҳти таъсири молиявии терроризм ё таҳдид ба сулҳ ва амнияти байналмилалӣ қарор мегиранд;

(4) дар тӯли панҷ соли охир тарафе қарордоде буд, ки бинобар мавқеи ҷиддӣ ё доимӣ аз ҷониби ин шахс иҷро накардани ӯҳдадориҳои шартномавии худ ҳангоми иҷрои шартнома, ки аз ҷониби тарафҳо пурра ҳал шудааст, агар (i) чунин қатъкунӣ мавриди баҳс қарор нагирифта бошад ва (ii) ҳалли баҳс ҳанӯз ба анҷом нарасидааст ё ҳалли мукаммали тасдиқ нашудааст;

(5) ӯҳдадориҳои худро оид ба пардохти андозҳо мутобиқи талаботи қонунии кишвари бақайдгирии шахс ё давлати баҳрагиранда иҷро накард;

(6) ба доираи қарори хориҷкунии Бонки Ҷаҳонӣ дохил мешавад ва дар вебсайти <http://www.worldbank.org/debarr> оварда шудааст, ба шарте ки агар шахс маълумоти иловагӣ бо Изҳороти якпорчагӣ пешниҳод накунад, то исбот карда шавад, ки ин истисно ба ҳеҷ ваҷҳ мувофиқат намекунад. мундариҷаи ин лоиҳаи маблағгузории ФАР;

(7) ҳуҷҷатҳои қалбакӣ ё ҳуҷҷатҳои бардурӯғе, ки Бенефитсиар дар доираи раванди харид тибқи қарордоди мазкур дархост кардааст.

Меъёрҳои истисноии дар боло зикршуда бояд ба ҳуҷҷатҳои харид ҳарчи зудтар дар раванди харид дохил карда шаванд.

1. Ихтилофи манфиатҳо

Агар шахс дар рӯзи пешниҳоди дархостҳо, дархостҳо ё нархномаҳо ё дар вақти қабули қарор дар бораи бастани шартнома, субъекти шахси ҳуқуқие, ки пас аз раванди озмун як созишномаи аз ҷониби ФАР маблағгузоришударо гирифтааст, шахс наметавонад шартномаи аз ҷониби ФАР маблағгузоришударо қабул кунад:

(1) шахси тобеи таҳти назорати Бенефитсиар ё саҳҳоме мебошад, ки Бенефитсиарро назорат мекунад, ба истиснои бархӯрди эҳтимолии манфиатҳо ФАР ба диққати ФАР ҷалб карда нашудааст ва барои қонеъ гардонидани он ҳалли худро наёфтааст;

(2) дар муносибатҳои корӣ ё оилавӣ бо корманди Бенефитсиар, ки дар ҷараёни харид иштирок мекунад ё дар назорати иҷрои шартнома аз натиҷаи чунин харид бармеояд, ба истиснои бархӯрди эҳтимолии манфиатҳо ФАР ба диққати ФАР ҷалб карда нашудааст ва барои қонеъ гардонидани он ҳал нашудааст;

(3) таҳти довталаби дигар, рақобаткунанда ё мушовири дигар таҳти контрол қарор дошта, ё зери назорати умумӣ қарор мегирад, мустақиман ё ғайримустақим аз дигар довталаб, рақиб ё мушовири дигар грантҳо мегирад ва ё ин гуна грантҳоро дар якҷоягӣ бо довталаби дигар дорад, Довталаб ё намояндаи қонунӣ ё робитаи мустақим ё ғайримустақим бо дигар довталаб, иштирокчӣ ё мушовир дорад, ки ба ӯ имконият медиҳад, ки ба иттилооте, ки дар дархостҳои тендерӣ, пешниҳодҳо ё пешниҳодҳои дахлдор мавҷуд аст, ё ба онҳо таъсир расонад, ки ба онҳо ё қарорҳои Бенефитсиар таъсир расонад;

(4) ба фаъолияти машваратӣ машғул аст, ки хусусияти он ба вазифаҳое, ки баҳри бадастоварандаи иҷро иҷро мекунад, метавонад мухолифат кунад;

(5) мушаххасот, нақшаҳо, ҳисобҳо, шароити техникӣ ва дигар ҳуҷҷатҳои раванди харид омода карда шудаанд ё бо Машваратчӣ, ки онҳоро омода кардааст; агар сухан дар бораи тартиби хариди корҳо, таҷҳизот ё мол меравад: он дар асоси шартнома барои назорат ё санҷиши иҷрои кор тибқи ин шартнома буд ё метавонад барои ин кор шарикони он ширкат дошта бошанд ё мумкин бошанд.

(6) мақомоти давлатӣ нест, ки ба додани шаҳодатномаҳои (i) мустақилияти ҳуқуқӣ ва молиявии худ ва / ё (ii) фаъолиятро тибқи қонунҳои тиҷоратӣ пешниҳод кунад.

1. Эмбарго

Бенефитсиар ӯҳдадор аст, ки ягон молеро, ки ба эмбаргои Созмони Милали Муттаҳид, Иттиҳоди Аврупо ё Фаронса тааллуқ надорад харидорӣ ва таъмин накунад ва дар бахшҳое, ки чунин таҳримот содир шудааст, фаъолият накунад.

1. Коррупсия ва қаллобӣ

Бенефитсиар ва довталабон, довталабон ё мушовирон бояд ҳангоми харид ва иҷроиши қарордодҳо меъёрҳои баландтарини одобро риоя кунанд.

Дар ҷараёни харид тибқи қарордодҳо қисман ё пурра аз ҷониби ФАР маблағгузоришаванда Бенефитсиар ӯҳдадор мешавад:

* ба ҳама ҳуҷҷатҳои харид ва шартномаҳои харид дохил карда шаванд, ки дар он ҳар як довталаб, довталаб ё мушовир бояд изҳор кунад, ки (i) вай амалҳое, ки метавонад ба раванди харид таъсир расонад ва қарори бастани шартномаи дахлдорро иҷро накунад; ба зиёни Бенефитсиар ва дар амалияи зидди рақобат иштирок накардан ва иштирок кардан нахоҳад буд; ва (ii) гуфтушунидҳо, раванди харид ва иҷрои қарордод бидуни содир кардани санадҳои коррупсия ё қаллобӣ иҷро карда шудаанд ва иҷро карда мешаванд;
* ба ҳама ҳуҷҷатҳои харид ва шартномаҳои харид як банд илова кунед, ки дар он довталабон, довталабон ё мушовирон бояд ФАР-ро барои баррасии фактура ва ҳуҷҷатҳои марбут ба раванди харид ва иҷрои шартнома, инчунин аудити онҳоро аз ҷониби аудиторҳо таъин кунанд ФАР.
* Агар Эъломияи ба таври ба таври расмӣ ба имзо расонидашуда мутобиқи моддаи 1.2.3 қисми шартнома бошад, ӯҳдадориҳои ин банд бояд иҷро карда шаванд.
* ФАР ҳуқуқ дорад амалҳоеро анҷом диҳад, ки барои санҷидани риояи ин қоидаҳои ахлоқӣ зарур мешуморад ва аз ҷумла ҳуқуқҳои зеринро нигоҳ медорад:
* ҳуқуқи рад кардани пешниҳоди ғолиби пешниҳодшудаи тендери рақобатӣ, ки бо он шартнома баста мешавад, агар муайян карда шавад, ки чунин довталаб ё мушовири тавсияшуда ба санади мустақим ё ғайримустақими коррупсия маҳкум шудааст ё бо роҳи қаллобӣ ё амалияи зидди рақобат ғолиб дониста шудааст;
* ҳуқуқи эълон кардани вайронкунии расмиёти харид ва амалӣ намудани ҳуқуқҳои он тибқи муқаррароти Созишномаи маблағгузорӣ оид ба азхудкунии пеш аз мӯҳлат ё қатъ гардидани маблағ, вобаста ба ҳолат, агар ФАР муқаррар шуда бошад, ки Бенефитсиар ё намояндагони ӯ ҳар вақт дар амалҳои коррупсия иштирок кардаанд. дар харид ё иҷрои шартнома қарордодҳои қаллобӣ ё рақобатпазирӣ анҷом додаанд ва Бенефитсиар сари вақт чораҳои қонеъкунанда қабул накардааст (агар дар Созишномаи маблағгузорӣ тартиби дигаре пешбинӣ нашуда бошад), барои ислоҳи вазъ, аз ҷумла фавран огоҳ кардани ФАР дар бораи ин қонунвайронкунӣ.

1. Экологӣ ва масъулияти иҷтимоӣ, ҳифзи меҳнат ва саломатии (ESHS) ва бехатарӣ
2. Экологӣ ва масъулияти иҷтимоӣ, ҳифзи меҳнат ва саломатии (ESHS)

Бо мақсади мусоидат ба рушди устувори ФАР мехоҳад, таъмини риояи стандартҳои байналмилалӣ дар соҳаи ҳифзи муҳити зист, ҳифзи иҷтимоӣ ва ҳифзи саломатии меҳнат (ESHS) ва Бенефициар ӯҳдадор мешавад, кафолат медиҳам, ки дар вақти иҷрои маблағгузорӣ ФАР қарордодҳо Довталабон, Иштирокчиени озмун ва Мушовирони ӯҳдадор:

* Истифодаи стандартҳои байналмилалии ESHS, ки ба қонунҳо ва меъёрҳои мавҷудаи дар кишвар татбиқшаванда, аз ҷумла конвенсияҳои асосии Созмони байналмилалии меҳнат (СБМ) ва шартномаҳои байналмилалӣ дар соҳаи ҳифзи муҳити зист, инчунин риояи ҳама пудратчиёни пудратчиро мутобиқ мекунад; ва
* Амал намудани чораҳои коҳиш додани хавфи ESHS, агар дар Нақшаи ӯҳдадории экологӣ ва иҷтимоӣ, ки ба Созишномаи маблағгузорӣ замима шудааст ва Нақшаи идоракунии экологӣ ва иҷтимоӣ.

Барои шартномаҳои иҷрои корҳо ва таҳвили таҷҳизот, ки иҷрои онҳо ба хатарҳои баланд ба муҳити зист ва саломатии аҳолӣ алоқаманд аст, Бенефитсиар бояд ба ҳуҷҷатҳои харид ESHS талаботи марбут ба идоракунии иншооти истеҳсолиро дохил кунад. Бо ин мақсад, дар сурати рақобати байналхалқии харид, талаботи ESHS ба дархости стандартии хариди кор мутобиқи моддаи 1.2.2.

1. Амният

Тибқи банди 1.2.5 дар боло, Бенефитсиар масъулияти таъмини амнияти ашхос ва амволи барои татбиқи лоиҳа сафарбаршударо бар дӯш дорад.

Агар қарордод дар минтақаи "афлесун" ё "сурх" тибқи таснифи Вазорати фаронсавӣ дар Аврупо ва корҳои хориҷӣ иҷро карда шавад, Бенефитсиар ба ҳуҷҷатҳои харид талаботи амниятро дохил мекунад. Аз ҷумла, чунин талаботҳо бояд эҳтимолияти бад шудани шароити амниятро дар давраи иҷрои шартнома ба назар гиранд.

Бо ин мақсад, дар мавриди тендерҳои байналмилалии харид, ФАР талаботи ҳадди ақали амниятро, ки дар ҳуҷҷатҳои стандартии харид мутобиқи банди 1.2.2 оварда шудааст, таъмин менамояд. баландтар. Бенефитсиар барои илова кардани муқаррароти сахттар масъул аст, агар он вобаста ба матн зарур бошад.

1. Санҷишҳо аз ҷониби ФАР

Тибқи моддаи 1.2.5, бенефитсиар дар ниҳоят ба раванди харид ҷавобгар аст. Аммо, ФАР тасдиқ мекунад, ки дар раванди харид шартҳои зарурии шаффофият, одилона, сарфакорона ва самарабахшӣ риоя карда мешаванд.

1. Нақшаи харид

Ҳамчун як қисми тартибдиҳии лоиҳа, Бенефитсиар вазифадор аст, ки Нақшаи харидро таҳия намояд, ки тартиби харидро барои шартномаҳое, ки дар доираи лоиҳаи ФАР маблағгузорӣ карда мешаванд, муайян мекунад. Чунин нақша бояд ҳадди аққал 18 моҳи аввали лоиҳаро фаро гирад ва дар мавриди зарурӣ пас аз он таҷдид карда шавад. Он барои ҳар як шартнома маълумоти зеринро нишон медиҳад: ном ва намуди шартнома, маблағи тахмини он, навъи озмуни озмун, тартиби харид, усули интихоби номзадҳо, навъи санҷиши талаботҳои ФАР, мӯҳлатҳои пешбинишудаи анҷомёбии марҳилаҳои асосии ҷараёни харид ва иҷрои шартнома. Нақшаи намунаҳои харидро дар вебсайти ФАР пайдо кардан мумкин аст.

Мутобиқи муқаррароти банди 1.6.2 дар зер, ин ҳуҷҷат, ки барои ташкил ва банақшагирии фаъолиятҳои харидорӣ дар сатҳи баланд ниҳоят муҳим аст, дар ҳолати қабл аз қабули Эъломия оид ба рад нашудани эътибор эътибор пайдо мекунад; Чунин изҳорот бояд барои ҳар як версияи нав қабул карда шавад.

Бенефитсиар уҳдадор аст, ки Нақшаи харидро, ки аз ҷониби ФАР дар Эъломия рад карда шудааст, татбиқ намояд.

Дар мавриди як лоиҳаи калон бо иштироки якчанд қарордодҳои калон, ки тавассути озмунҳои озмунӣ ба даст оварда шудаанд, Бенефитсиар бояд маълумоти дар Нақшаи хариди аз ҷониби ФАР тасдиқшуда дар эълони умумии харидро дар бар гирад. Ин овехтан ба шаффофият мусоидат мекунад ва ба довталабон, довталабон ё мушовирони имконпазир имкон медиҳад, ки барои нашри эъломияи мушаххас дар бораи харид омода шаванд. Нашрия тибқи муқаррароти моддаи 1.2.6 амалӣ карда мешавад.

Ғайр аз он, агар дар Созишномаи маблағгузорӣ тартиби дигаре пешбинӣ нашуда бошад, Бенефитсиар ба ФАР иҷозат медиҳад, ки ба шахсони сеюм маълумоти дар Нақшаи харид дар бораи шартномаҳо эълоншаванда пешниҳод кунад, алахусус мутобиқи ӯҳдадориҳои ФАР оид ба огоҳонидани Ташкилоти Ҳамкориҳои Иқтисодӣ ва Рушд (OECD) / Кумита. Кўмаки Рушд (DAC) оид ба маблағгузорӣ, ки метавонад ҳамчун Расми Кўмаки Рушд (ODA) гурӯҳбандӣ карда шавад).

1. Эъломия оид ба раднашаванда - санҷиши пешакӣ

Агар Фонди ФАР дар бораи Бенефитсиар тартиби дигаре огоҳ накарда бошад, ФАР баррасии пешакии ҷараёни харидро, ки аз ҷониби Фонди маблағгузории Фонди маблағгузорӣ карда мешавад, мегузаронад ва дар сурати аз ҷониби Бенефитсиар ин Дастурамал риоя кардани онҳо, Эътироз надорад.

Бо назардошти ин, қабл аз ҷойгиркунии маълумот дар бораи озмун дар соҳаи оммавӣ ё огоҳ кардани шахсони сеюм ва агар дар қонунгузории амалкунанда нисбат ба Бенефитсиар тартиби дигаре пешбинӣ нашуда бошад, қабл аз тамос бо мақомоти миллии танзимкунанда ё назоратӣ дар соҳаи хариди давлатӣ бо мақсади гирифтани иҷозат, Бенефитсиар бояд ФАР пешниҳод кунад. барои санҷиши пешакӣ (ва додани Эъломияи раднашаванда):

a) нақшаи харид;

б) дархост дар бораи изҳори ҳавасмандӣ (дар мавриди зарурӣ) барои тартиб додани рӯйхати мухтасари мушовирон;

в) даъватнома ҷиҳати иштирок дар пешакии тахассусӣ, ҳуҷҷатҳои марбут ба баррасии пешакӣ (дар сурати мавҷуд будани марҳилаи пешакии тахассусӣ);

г) ҳисобот дар бораи арзёбии дархостҳои тендерии гирифташуда (дар ҳолати пешакии тахассусӣ ё дархост оид ба изҳори ҳавасмандӣ), инчунин рӯйхати довталабон ё мушовирон, ки барои иштирок дар марҳилаи ояндаи тендери дахлдор даъват шудаанд, дархости пешниҳодҳо ё дархости нархномаҳо;

д) ҳуҷҷатҳои тендерӣ, дархости пешниҳодҳо ё дархости нархнома.

е) гузориши муфассал оид ба арзёбӣ ва муқоисаи дархостҳои тендерӣ, дархостҳо ё нархномаҳои гирифташуда, аз ҷумла тавсияҳо оид ба интихоби ғолиби тендери озмун. Агар раванди арзёбӣ дар ду марҳила сурат гирад ва дархостҳо ё пешниҳодҳо дар ду лифофаи алоҳида пешниҳод карда шаванд (яке барои пешниҳоди техникӣ ва дигаре барои пешниҳоди молиявӣ), Эъломия оид ба рад кардани пешниҳод ду маротиба аз ФАР дархост карда мешавад: нисбати натиҷаҳои арзёбии пешниҳодҳои техникӣ ва дар бораи номзадҳои тавсияшудаи ғолиби озмун пас аз кушодан ва арзёбии пешниҳоди молиявӣ. Инчунин, нусхаи дархост, пешниҳод ё нархномаи довталаб ё мушовир барои ғолиб дар тендер ва бастани шартнома тавсия дода мешавад (бо Эъломияи боэътимоди имзошуда) ба ФАР интиқол дода мешавад. Ғайр аз ин, ФАР ҳуқуқ дорад аз Бенефитсиар дар бораи ҳама дархостҳо, дархостҳо ва нархҳо маълумот гирад;

ж) қарор дар бораи бекор кардани озмуни озмун ва беэътибор донистани он (дар мавридҳои имконпазир);

з) нусхаи пешакии шартнома, инчунин дархост барои ҷойгиркунии фармоиш (бо Изҳороти якпорчагии имзошуда) (то имзо шудан);

i) ҳама гуна тағиротҳои минбаъда ба шартнома (дар ҳолати зарурӣ); ва

к) ҳама гуна тағирот ва иловаҳо ба ҳама гуна ҳуҷҷатҳои дар а) - i) дар боло номбаршуда бояд бо Изҳороти радкунии эътирозҳо тасдиқ карда шаванд (дар мавридҳои мувофиқ).

Бенефитсиар уҳдадор аст, ки дар бораи ҳама гуна шикоятҳо ё шикоятҳое, ки то оғози расмиёти қатъкунӣ гирифта шудаанд, ФАР огоҳ кунад.

Изҳороти пешакӣ оид ба ҳеҷ гуна радкунӣ.

Вақте ки раванди харид қабл аз имзои Созишномаи маблағгузории дахлдор оғоз мегардад, ФАР метавонад бо дархости Бенефитсиар Эъломияи қаблиро рад кунад, ки он бо маблағгузории ФАР эътибор пайдо мекунад. Чунин изҳорот ба ҳеҷ ваҷҳ ба ФАР ӯҳдадорӣ оид ба маблағгузории шартнома, ки танҳо дар сурати ба имзо расонидани Созишномаи маблағгузорӣ дода мешавад, ба дӯш намегирад.

1. Тафтиши минбаъда

Агар ФАР инро мувофиқи мақсад мешуморад, хусусан дар ҳолатҳое, ки агар лоиҳа якчанд хариди стандартии хурдро барои миқдори кам дар бар гирад, вай метавонад ҳангоми пешниҳоди огоҳинома дар бораи нақшаи харид розӣ набошад, баррасии пешакии расмиёти харидро, ки дар банди 1.6 шарҳ дода шудааст, розӣ кунад. 2 дар боло, баъд аз санҷиш бо истифода аз расмиёти муқаррарнамудаи ФАР.

Бо дархости Бенефитсиар, ФАР метавонад ба ӯ кӯмаки ройгонро дар харид дар доираи шартномаҳои муайян расонад. Ин хидмат метавонад ҷалби коршиносони аввалияи техникиро барои кор дар як лоиҳа дар бар гирад. Нақш ва ӯҳдадориҳои дахлдори ФАР ва Бенефитсиар бояд дар як созишномаи мушаххас, ки тарафҳо имзо кардаанд муайян карда шаванд. Чунин қарордодҳо бояд минбаъд тафтиш карда шаванд.

1. Маблағгузории ретроактивӣ

Дар ҳолатҳое, ки маблағгузории ФАР пас аз оғоз ё ҳатто ба охир расидани ҷараёни харид эътибор пайдо мекунад, ё вақте ки маблағгузории ФАР шартномаеро, ки пас аз тендери озмун баста шудааст, дар ҷараёни таҳия шудан аст ё қисман ё пурра иҷро карда мешавад, ФАР хариди корҳо ва таҷҳизоти мувофиқро таъмин мекунад. молҳо, хизматрасониҳо дорои хусусияти машваратӣ ё ғайри машваратӣ тибқи Амалиёти байналмилалии ярмаркаи тиҷорӣ.

ФАР самаранокии тартиби интихоби рақобатиро мунтазам тафтиш мекунад (ё, агар зарур бошад, ҳангоми муқаррар намудани шартнома қобили истифода будани муқаррароти моддаи 1.2.4 дар боло). ФАР ҳангоми ба расмият даровардани шартномаҳои маблағгузорӣ мунтазам принсипҳои иқтисодиёт, боадолатӣ ва оқилиро риоя мекунад.

Шарти пешакии маблағгузории шартномаҳои қаблан басташуда ё дар ҷараёни таҳия ё иҷрошаванда қарордошта гирифтани гирифтани аризаи расмӣ аз Бенефитсиар дар бораи мавҷуд набудани талабот ё шикоятҳо ва мавҷуд набудани фасод ё амалҳои қаллобӣ ҳангоми харид ё иҷрои шартнома бояд аз нав маблағгузорӣ карда шавад, инчунин дар бораи ҳаққи иштирокчии тендер ё мушовире, ки дар натиҷаи озмуни рақобатӣ шартнома гирифтааст. Бо ин мақсад Бенефитсиар бояд варақаи махсусро, ки дар Замимаи 2 Дастурамали мазкур мавҷуд аст, имзо кунад; дар акси ҳол, FAR метавонад аз маблағгузории он даст кашад. Агар ягон даъво ё шикоят пешниҳод шуда бошад, Бенефитсиар бояд ба ФАР ҷавобҳо ва иттилоотро дар бораи тафтишоти гузаронидашуда пешниҳод кунад. Маблағгузорӣ барои PHA танҳо дар сурате таъмин карда мешавад, ки агар арзу шикоятҳо ба таври мувофиқ ба ФАР ҳал карда шаванд.

1. Санҷишҳо барои вайрон кардани расмиёти харид

Бе зиён расонидан ба муҷозоти дар моддаи 1.4 дар боло пешбинишуда, дар ҳолати Санади коррупсия ва қаллобӣ, агар дар ҷараёни санҷиши пешакӣ ё пас аз санҷиши ФАР ошкор карда шуда бошад, ки Бенефитсиар муқаррароти ин Дастурро иҷро накардааст, Фонди ҷамъиятии ФАР ҳуқуқ дорад вайронкунии расмиёти харидро эълон кунад ва дар сурати зарурӣ, онро татбиқ намояд. ҳуқуқҳои худро тибқи Созишномаи маблағгузорӣ:

a) як қисми маблағеро, ки барои иҷрои корҳо, хариди таҷҳизот, молҳо ё хизматрасониҳои дорои хусусияти машваратӣ ё машваратӣ ҷудошуда ҷудо карда шудаанд, харид харидорӣ бо вайрон кардани ин муқаррарот анҷом дода шудааст;

б) ҳангоми додани грант: ҷуброни пурраи ё қисман аз маблағи ҷудошударо талаб кунад;

в) дар ҳолати қарз: пардохти пеш аз мӯҳлат ё қисман баргардонидани маблағи қарзро талаб кунед.

Ҳатто агар шартнома дар асоси Эъломияи раднашаванда ба даст оварда шуда бошад ҳам, ФАР метавонад то ҳол вайронкунии расмиёти харидориро эълон кунад, агар муайян карда шавад, ки Эъломия дар бораи манъи эътироз бар асоси маълумоти нопурра, носаҳеҳ ё гумроҳкунандаи маълумоти Бенефитсиар дода шудааст ё шартҳои шартнома бе розигии ФАР иваз карда шуданд.

**2** ШАРТНОМАҲОЕ, КИ АЗ ҶОНИБИ ШАХСОНИ МАНФИАТДОР ХУЛОСА ШУДААНД ВА ТАВАССУТИ САНАДИ МЕЪЁРИИ ҲУҚУҚӢ ОИД БА ХАРИДИ ДАВЛАТӢ АНҶОМ ДОДА НАМЕШАВАНД

* 1. Муқаррароти умумӣ барои ҳама баҳрабардорандагон

Маблағгузорӣ барои ФАР, аз ҷумла, бояд аз ҷониби бенефитсиарҳо ҳама шартҳои дар моддаи 1 Дастури мазкур муқарраршударо риоя кард, ки муайян менамояд, ки кай нархи хароҷотро дар шартнома дидан мумкин аст. Махсусан, муқаррарот оид ба мувофиқат, қаллобӣ ва фасод, Хариди як манбаъ, эълони вебсайт дар <http://afd.dgmarket.com> , банақшагирии харид, чекҳои ФАР ва талабот оид ба изҳороти якпорчагӣ нисбати ҳамаи баҳрабардорон татбиқ карда мешаванд (новобаста аз он ки онҳо Низомномаи хариди давлатиро риоя мекунанд ё не).

Новобаста аз он ки онҳо мақоми давлатӣ ё хусусӣ доранд, аз баҳрагирандагон, ки дар Низомномаи хариди давлатӣ дар қаламрави кишвари онҳо нестанд, вазифадоранд, ки корҳо, таҷҳизот, молҳо, хизматрасониҳои дорои хусусияти машваратӣ ва ғайри машваратӣ мутобиқи қаблан муайяншуда харидорӣ карда шаванд. таҷрибаомӯзон бо назардошти мулоҳизаҳои иқтисодӣ ва самаранокӣ.

ФАР кафолат медиҳад, ки Бенефитсиарҳое, ки дар Низомномаи хариди давлатӣ нестанд, усулҳои харид ва шаффофро истифода мебаранд ва ба онҳо интихоби дархост ё пешниҳоди аз ҷиҳати иқтисодӣ фоидаовар, яъне тендер ё пешниҳодро бо таносуби беҳтари сифат ва сифат, бо назардошти мувофиқат, кафолат медиҳанд. ҷадвали иҷрои лоиҳа. Дар ин замина, ба истиснои ҳолатҳое, ки иҷозат дода шудааст, хариди ягонаи манбаъ, ки дар моддаи 1.2.4 Дастури мазкур пешбинӣ шудааст[[2]](#footnote-2)11, ФАР бояд ба қадри имкон таъмин намояд, ки Бенефитсиар ҳадди аққал 3 (се) довталаб ё мушовири мувофиқро тамос гирифтааст ва дархостҳо ё пешниҳодҳои мувофиқ аз ҷониби кумитаи таъсисдидаи Бенефитсиар дида баромада шудааст. Интихоби ғолиби озмуни озмунӣ бояд воқеъбинона ва беғаразона (ба принсипи бетарафии шахсӣ) ва ба манфиати лоиҳа гузаронида шавад. ФАР инчунин бояд кафолат диҳад, ки дар шаҳрвандии довталабон, рақибон ё мушовирон ҳеҷ гуна табъиз вуҷуд надорад. Ин талабот дар ҳолатҳое татбиқ намешавад, ки муқаррароти дастгирии иқтисодиёти маҳаллӣ ё мутобиқат ба он (махсусан агар рӯйхати истисноҳо) татбиқ карда шаванд, ки мутобиқи муқаррароти моддаи 2.1.5-и Дастури мазкур аз ҷониби ФАР тасдиқ карда мешавад.

ФАР ҳуқуқ дорад Бенефитсиарро талаб кунад, ки муқаррароти моддаҳои 2.1-2.4 Дастурамали мазкурро ҳадди аққал бо нашри пешакии огоҳинома дар Вебсайти <http://afd.dgmarket.com> татбиқ намояд. Бенефитсиар бояд бо роҳи қонунӣ махфӣ нигоҳ доштани маълумотҳои мушаххас дар бораи Бенефитсиар ё шарикони дигар тадбирҳо андешад.

Агар дар ФАР пешбинӣ нашуда бошад, арзёбии дархостҳои тендерӣ ё пешниҳодҳо бе дарназардошти андозҳое, ки вобаста ба қарордод дар кишвари татбиқи лоиҳа пардохт мешаванд, гузаронида мешавад. Андозҳои мушаххасе, ки аз смета хориҷ карда шудаанд, дар ҳуҷҷатҳои харид нишон дода мешаванд; инчунин шартҳои пардохти ҳар яке аз ин андозҳо нишон дода шудаанд (озодкунӣ аз пардохт, пардохт аз ҷониби яке аз тарафҳо ё "пешбинӣ шудааст").

* 1. Бенефитсиарҳо бо тартиботи дохилии харид

Бенефитсиарҳое, ки таҳти Дастурамали хариди давлатӣ қарор доранд ва тартиботи дохилии харид доранд, онҳоро бояд ба ФАР барои санҷидани мувофиқат бо таҷрибаи байналмилалии тиҷорати хуб пешниҳод намоянд. Чунин тартибот инчунин бояд ба муқаррароти моддаи 2.1 дар боло мувофиқат кунад.

Барои истифодаи чунин расмиёти тарафи сеюм, изҳорот оид ба розӣ набудани ФАР зарур аст.

* 1. Бенефитсиарҳо бидуни тартиботи дохилии харид

Бенефитсиарҳое, ки таҳти Дастурамали хариди давлатӣ қарор надоранд ва расмиёти дохилии харидро доранд, ба ғайр аз муқаррароти моддаи 2.1, инчунин қоидаҳои дар ин модда 2.3 пешбинишударо риоя мекунанд. Ба ҷои тавсифи расмиёти худ, аз онҳо талаб карда мешавад, ки ҳуҷҷатро барои тасдиқи пешакии ФАР пешниҳод намуда, дар бораи тартиботе, ки онҳо барои хариди корҳо, таҷҳизот, молҳо, хизматрасониҳои дорои хусусияти машваратӣ ё ғайри машваратӣ истифода мебаранд, пешниҳод кунанд, ки аз ҷониби ФАР маблағгузорӣ карда мешаванд.

* + 1. Қоидаҳое, ки барои ҳама расмиёти харид якхелаанд

Ҳуҷҷатҳои харид бояд мутобиқи амалияи тиҷорати байналмилалии тиҷорӣ таҳия карда шаванд. Дар ҳолате, ки Бенефитсиар ҳуҷҷатҳои худро надошта бошад, даъват карда мешавад, ки Ҳуҷҷатҳои стандартии харидро, ки дар веб-сайти ФАР ҷойгир шудааст, истифода баранд.

Вақти барои таҳияи дархостҳо, дархостҳо, дархостҳо ё нархномаҳо ҷудошуда бояд барои ҷонибҳои манфиатдор барои ҷамъоварии маълумоти зарурӣ, таҳия ва пешниҳоди дархостҳои баландсифат, дархостҳо, дархостҳо ё нархҳо кофӣ бошад.

Ҳамаи дархостҳо, дархостҳо, дархостҳо ё нархҳо бояд аз ҷониби комиссияи арзёбӣ дар асоси меъёрҳои хориҷшавӣ, мутобиқат ва меъёрҳои дар ҳуҷҷатҳои харид муқарраршуда, арзёбӣ карда шаванд. Чунин кумита бояд ҳадди аққал аз се нафар аъзо иборат бошад, ки дорои тахассуси техникӣ ва маъмурӣ мебошанд, ки барои арзёбии объективӣ ва ҳамаҷонибаи дархостҳои тендерӣ, дархостҳои тендерӣ ё нархномаҳо заруранд.

* + 1. Қоидаҳои машварати шартномаҳои харид

Бастани шартнома барои хариди хизматрасонии машваратӣ ба маблағи зиёда аз 15,000 евро тавассути дархости нархномаҳо бидуни интишори қаблӣ анҷом дода мешавад. Ҳамчун як қисми ин расмиёт, Бенефитсиар бояд ҳадди аққал 3 (се) мушовирро бо салоҳдиди худ даъват кунад, то пешниҳодҳо пешниҳод кунад ва сипас шартҳои шартнома бо Машваратчиро бо рейтинги беҳтарин гуфтушунид кунад. Сифати дархостҳо ҳангоми интихоб назар ба нарх муҳимтар аст.

Ҳангоми бастани шартномаҳо барои хариди хизматрасонии машваратӣ ба маблағи на камтар аз 15,000 евро, Бенефитсиар метавонад бо интихоби озмунӣ мустақиман шартнома бандад ва дар асоси як пешниҳоди ягона мустақиман боварӣ ҳосил кунад, ки Машваратчӣ метавонад хадамоти дархостшударо пешниҳод кунад ва нархи пешниҳодшуда оқилона бошад ва ба нархҳои ҳозираи бозор мувофиқат кунад.

* + 1. Қоидаҳои шартномаҳо оид ба хариди мол

Бастани шартномаҳо оид ба хариди молҳо дар ҳаҷми зиёда аз 15,000 евро тавассути дархости нархномаҳо бидуни интишори қаблӣ имконпазир аст. Ҳамчун як қисми ин расмиёт, Бенефитсиар бояд ҳадди аққал 3 (се) довталабро бо салоҳдиди худ даъват намояд, то дархостҳои тендериро пешниҳод кунад ва сипас аз онҳо нархи арзонтаринро, ки ба меъёрҳои техникӣ мувофиқанд, интихоб кунад.

Ҳангоми бастани шартнома барои хариди молҳо ба маблағи на камтар аз 15,000 евро, Бенефитсиар метавонад бидуни интихоби рақобат ва мустақиман дар асоси дархости ягона шартнома бандад, ки пас аз итминон будани он, ки довталаб қобилияти талабҳои пешниҳодшударо иҷро мекунад ва нархи пешниҳодшуда оқилона аст ва ба бозори кунунӣ мувофиқат мекунад нархҳо.

* + 1. Қоидаҳои шартнома барои кор ва хариди таҷҳизот

Бастани шартнома барои иҷрои кор ё хариди таҷҳизот ба маблағи зиёда аз 15,000 евро тавассути дархости нархномаҳо бидуни интишори қаблӣ имконпазир аст. Ҳамчун як қисми ин расмиёт, Бенефитсиар бояд ҳадди аққал 3 (се) довталабро бо салоҳдиди худ даъват намояд, то дархостҳои тендериро пешниҳод кунад ва сипас аз онҳо нархи арзонтаринро, ки ба меъёрҳои техникӣ мувофиқанд, интихоб кунад.

Ҳангоми бастани шартнома барои иҷрои корҳо дар ҳаҷми на камтар аз 15 000 евро, Бенефитсиар метавонад бидуни интихоби озмунӣ мустақиман шартномаро мустақиман дар асоси дархости ягона баста, пас аз он ки итминон дорад, ки довталаби пешниҳодшуда қодир аст талаботи пешниҳодшударо иҷро кунад ва нархи пешниҳодшуда оқилона ва ба талаботи ҷории нархҳои бозор.

* + 1. Дигар намудҳои шартномаҳо

Дар сурати бастани қарордодҳои дар моддаҳои 2.3.2, 2.3.3 ва 2.3.4 дар боло зикршуда, Бенефитсиар ҳангоми таҳияи ҳуҷҷатҳои харидорӣ ба қадри имкон амал мекунад ва мувофиқи таҷрибаи пешқадами ҷаҳонӣ амал мекунад ва бо ФАР машварат мекунад.

* 1. Парвандаи махсуси додани консессия аз ҷониби мақомоти давлатӣ

Дар ҳолатҳое, ки ФАР лоиҳаро тибқи консессияи давлатӣ маблағгузорӣ мекунад, Бенефитсиар яке аз расмиёти зерини харидро истифода мебарад:

* агар консессионер дар натиҷаи интихоби озмунӣ интихоб шуда бошад, ки ФАР тибқи муқаррароти моддаи 1.6.4 Дастурамали мазкур қобили қабул мешуморад ва ба ӯ бевосита ба хариди корҳо, таҷҳизот, молҳо ва хизматрасониҳои дорои хусусияти машваратӣ ё машваратӣ, ки аз ҳисоби маблағгузории ФАР дар доираи он пешбинӣ шудаанд; Мутобиқи консессия, консессиядор бо хариди худ чунин харидро ройгон анҷом медиҳад;
* агар консессионер дар натиҷаи интихоби рақобат интихоб нашуда бошад, хариди корҳо, таҷҳизот, молҳо, хизматрасониҳои дорои хусусияти машваратӣ ва ё машваратӣ, ки аз ҷониби ФАР маблағгузорӣ мешаванд, аз ҷониби ФАР ба сифати бахши давлатӣ баррасӣ карда мешавад ва аз ин рӯ бояд мутобиқи муқаррароти Дастури мазкур амалӣ карда шавад.

**ЗАМИМА** 1

Изҳороти якпорчагӣ, салоҳият ва масъулияти экологӣ ва иҷтимоӣ

Номи лоиҳа: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ("Созишнома")

Ба: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ("Тарафи Созишнома")

1. Ташкилоти мо эътироф мекунад ва қабул мекунад, ки Фаронса Агентии Рушди ("ФАР") танҳо лоиҳаҳои Тарафи аҳдро бо шартҳои худ, ки дар Созишномаи маблағгузорӣ муқаррар шудааст, ки мустақиман ё ғайримустақим Тарафи аҳдкунанда мебошад, маблағгузорӣ мекунад. Дар натиҷа, байни ФАР ва ташкилоти мо, кормандон ё таъминкунандагони мо, пудратчиён, пудратчиён, мушовирон ё иҷрокунандагон ягон муносибати ҳуқуқӣ вуҷуд надорад. Тарафи шартнома масъулияти истисноиро барои таҳия ва татбиқи ҷараёни харид ва иҷрои шартнома ба зимма дорад. Тарафи аҳдкунанда маънои онро дорад, ки: таҳвилдиҳанда, харидор, корфармо, муштарӣ ҳангоми харид, молҳо, корҳо, насбҳо, хизматрасониҳои машваратӣ ё хизматрасонии ғайри-машваратӣ.

2. Ҳамин тариқ тасдиқ менамоем, ки на ташкилоти мо, на коргарони мо ва на молрасонҳо, пудратчиён, пудратчиён, мушовирон ё иҷрокунандагони мо дар ҳолатҳои зерин нестанд:

2.1. Муфлисшавӣ, қатъи фаъолият ва идоракунии фаъолияти мо аз ҷониби судҳо, ба даст овардан, азнавташкилдиҳӣ ё дар ҳама гуна вазъияти ба ин монанде, ки аз ягон расмиёти шабеҳ бармеояд;

2.2. Нестанд:

а. Дар тӯли панҷ соли охир бо қарори суд, ки дар кишваре, ки Созишнома амалӣ карда мешавад, барои қаллобӣ, коррупсия ё ҳама гуна қонуншиканиҳои дар ҷараёни харид ё иҷрои шартнома содиршуда маҳкум шудааст (дар сурати чунин маҳкумият, шумо метавонед ба ин изҳорот замима кунед) бо боварии комил, иттилооти тасдиқкунанда дар бораи он, ки ин мазҳаб ба Шартномаи мазкур алоқамандӣ надорад);

б. Дар сурати татбиқ кардани санксияҳои маъмурӣ дар панҷ соли охир аз ҷониби Иттиҳоди Аврупо ё мақомоти салоҳиятдори кишваре, ки мо дар он ҷо таъсис додаем, барои қаллобӣ, коррупсия ё ҳама гуна қонуншиканиҳои дар ҷараёни харид ё иҷрои шартнома содиршуда (дар сурати мавҷуд будани чунин санксия, шумо метавонед ба он муроҷиат кунед) ин Изҳороти якпорчагӣ, ки иттилооти тасдиқкунандаеро дар бораи он, ки ҷазо ба Шартномаи мазкур рабт надорад, тасдиқ мекунад;

в. Дар давоми панҷ соли охир бо қарори суд, ки барои қаллобӣ, коррупсия ё ҳама гуна қонуншиканиҳои дар ҷараёни харид ё иҷрои шартномаи аз ҷониби ФАР маблағгузорӣшуда эътибор пайдо кардааст ва эътибори қонунӣ дорад;

2.3. Дохил кардан ба рӯйхати давлатҳое, ки аз ҷониби Созмони Милали Муттаҳид, Иттиҳоди Аврупо ва / ё Фаронса мавриди таҳримоти молиявӣ қарор мегиранд, бо мақсади мубориза бо маблағгузории терроризм ё таҳдид ба сулҳ ва амнияти байналмилалӣ;

2.4. Пас аз бастани як созишномаи қатъкунӣ, ки дар тӯли панҷ соли охир бо мо ба таври назаррас ё доимӣ иҷро нашудани ӯҳдадориҳои шартномавии мо ҳангоми иҷрои шартнома, ба истиснои он, ки қатъкунӣ мавриди баҳс қарор нагирифтааст ва ҳалли баҳс ҳанӯз ба анҷом нарасидааст ё ба анҷом расонидани ҳисоббаробаркуниро бар зидди мо тасдиқ накардааст

2.5. Иҷро накардани ӯҳдадориҳои андози мо оид ба пардохти андозҳо мутобиқи муқаррароти қонунгузории кишваре, ки дар онҷо ташкилоти мо ё кишвари Тарафи аҳдкунанда таъсис ёфтааст;

2.6. Бар асоси қарори хориҷ кардани Бонки ҷаҳонӣ ва дар <http://www.worldbank.org/debarr>. (Дар сурати чунин истисно, шумо метавонед ба Изҳороти якпорчагӣ бо маълумоте, ки далелҳои мазкур ба Шартномаи мазкур рабт надоранд, замима кунед);

2.7. Онҳое, ки ҳуҷҷатҳои бардурӯғро сохтаанд ё дар ҳуҷҷатҳои дархостнамудаи Тараф ҳамчун як ҷузъи раванди харид тибқи Шартномаи мазкур таҳриф кардаанд.

3. Ташкилоти мо дар ин ҷо тасдиқ менамояд, ки на он ва на ягон таъминкунанда, пудратчӣ, пудратчии (пудратчии) мо, мушовирон ё иҷрокунандагони мо ба ҳеҷ яке аз ҳолатҳои зерини бархӯрди манфиатҳо дучор намешаванд:

3.1. Ҳамчун шарики ба як ҷониби шартнома назоратшаванда ё саҳҳоме, ки Тарафро дар шартнома назорат мекунад, магар агар ихтилофи манфиатҳо ба ФАР расонида шуда бошад ва то он даме, ки он ҳал карда нашавад;

3.2. Муносибати корӣ ва оилавӣ бо кормандони Тарафи аҳдкунанда, ки дар ҷараёни харид ё назорати шартномаи ба даст омадаанд, ба истиснои бархӯрди манфиатҳое, ки ба миён омадааст ва ба қаноатмандии он ҳалли худро наёфтааст;

3.3. Таҳти назорат ё назорати узви дигар ё мушовири дигар ё таҳти назорати умумӣ бо узви дигар ё мушовири дигар; Гирифтан ё додани грантҳо мустақиман ё ғайримустақим ба дигар иштирокчӣ ё мушовир; Бо намояндаи қонунӣ, ки ба ҳайси иштирокчӣ ё мушовири дигар дорад, дошта бошед; Нигоҳ доштани робитаи мустақим ё ғайримустақим бо дигар иштирокчӣ ё мушовир, ки ба мо имкон медиҳад, ки ба маълумоте, ки дар дархостҳои дахлдор мавҷуд аст, дастрасӣ ё пешниҳод ё пешниҳоде пешниҳод кунем, ки ба онҳо ё ба қарори Тарафҳои Созишнома таъсир мерасонад ё таъсир расонад;

3.4. Иштирок дар фаъолияти машваратӣ, ки аз рӯи табиати худ, метавонад ба супоришҳое, ки ташкилоти мо нисбат ба Тарафи шартнома иҷро карда метавонад;

3.5. Дар мавриди хариди мол, кор ё хизматрасонӣ: i) омӯхтан ё бо мушовире, ки барои истифода дар раванди харид шартномаҳо, нақшаҳо, ҳисобҳо ва дигар ҳуҷҷатҳо таҳия кардааст; ii) Аз ҷониби худамон ва ё ягон шарикони мо киро (ё барои киро пешниҳод карда мешавад) барои назорат ё санҷиши кор аз рӯи ин шартнома.

4. Агар ташкилоти мо мақомоти давлатӣ бошад ва дар озмунҳои харид ширкат варзад, ташкилоти мо тасдиқ менамояд, ки мустақилияти ҳуқуқӣ ва молиявӣ дорад ва мувофиқи қонунҳо ва санадҳои тиҷоратӣ фаъолият мекунад.

5. Ташкилоти мо ӯҳдадор аст, ки ба Тарафҳои Созишнома, ки ФАР-ро дар бораи ҳама гуна тағирёбии вазъият вобаста ба бандҳои 2-4 дар боло қайдшуда хабардор мекунад.

1. Дар заминаи таҳия ва иҷрои шартномаи дахлдор:

6.1. Ташкилоти мо ягон амалҳои (амали ё беамалии) бевиҷдонӣ намекунад, қасдан дигарон, пинҳон кардани ашё, қасдан ё розигии касеро паст мекунад ва онҳоро маҷбур мекунад, ки талаботи қонунӣ ё меъёриро вайрон кунанд ва / ё қоидаҳои дохилии худро вайрон кунанд. бо мақсади ба даст овардани фоидаи ғайриқонунӣ;

6.2. Ташкилоти мо барои ба даст овардани фоидаи ғайриқонунӣ хилофи ӯҳдадориҳои қонунӣ ё меъёрии мо ё сиёсати дохилии мо амал намекунад (амал ё беамалие);

6.3. Ташкилоти мо мустақиман ё ғайримустақим: пул ё дигар арзишҳоро ваъда намедиҳад, пешкаш намекунад ва намедиҳад, ва ба ваъда намедиҳад: (i) ба ҳар шахсе, ки дар давлати Тарафи аҳдкунанда ваколати қонунӣ, иҷроия, маъмурӣ ё судӣ дорад, новобаста аз он ки оё ин шахс, сарфи назар аз хусусияти доимӣ ё муваққатӣ, музднок ё пулакии вазифа ва новобаста аз сатҳи зинанизомии ишғолнамуда таъин шудааст ё интихоб шудааст; (ii) шахси дигаре, ки вазифаҳои давлатиро иҷро мекунад, аз ҷумла барои муассисаи давлатӣ ё ҷамъиятӣ Ширкат ё ширкате, ки хидматҳои давлатиро пешниҳод мекунад ё (iii) шахси дигаре, ки мутобиқи қонунгузории миллии мамлакати Фармоишгар шахси мансабдори давлатӣ эътироф шудааст, афзалияти беасоси ҳама гуна шакл барои худ ё барои шахси дигар ё ташкилот мебошад, зеро чунин шахси мансабдори давлатӣ рӯйи деи Саъй мекунад ё аз иҷрои вазифаи худ даст мекашад;

6.4. Ташкилоти мо ба шахсе, ки дар ташкилоти хусусӣ вазифаи роҳбариро ишғол мекунад ё барои чунин созмон кор мекунад, новобаста аз хусусияти қобилияти худ ваъда намедиҳад, пешниҳод намекунад ва ё арзиши пулӣ ё дигареро ваъда намедиҳад, пешниҳод намекунад. бартарии ғайриқонунии ҳама гуна шакл барои худ ё шахси дигар ё ташкилот, барои чунин шахс аз иҷрои ягон амал ё хилофи ӯҳдадориҳои ҳуқуқӣ, шартномавӣ ё касбӣ худдорӣ кардан;

6.5. Ташкилоти мо ҳеҷ коре накардааст ва нахоҳад кард, ки ба раванди бастани шартнома ба зиёни Тарафи шартнома ва хусусан дар ҳама гуна амалияи зидди рақобат, ки ба ин объект ё барои пешгирӣ, маҳдуд ё таҳриф кардани рақобат таъсир мерасонад, маҳз ин маҳдудиятро иҷро накардааст ва нахоҳад кард. дастрасӣ ба бозор ё озодии рақобат аз ҷониби дигар корхонаҳо;

6.6. На ташкилоти мо ва на ягон таъминкунанда, пудратчӣ, гирандаи субсидия, мушовир ё пудратчиамон ягон таҷҳизот ба даст намеоранд ё таъмин намекунанд ё дар ҳама соҳаҳое, ки таҳти эмбаргои Созмони Милали Муттаҳид, Иттиҳоди Аврупо ё Фаронса қарор доранд, амал накунанд;

6.7. Ташкилоти мо ӯҳдадор аст, ки ҳамаи таъминкунандагон, пудратчиён, гирандагони субсидияҳо, мушовирон ё иҷрокунандагони мо мутобиқи қонунҳо ва қоидаҳои дар мамлакати татбиқи шартнома қарордошта, аз ҷумла конвенсияҳои асосии Ташкилоти Байналмилалии Меҳнат (ТБМ) ва шартномаҳои байналмилалии экологӣ, меъёрҳои байналмилалии экологӣ ва меҳнатро риоя кунад. .Илова бар он, мо дар самти кам кардани хатарҳои экологӣ ва иҷтимоӣ дар Нақшаи ӯҳдадории экологӣ ва иҷтимоӣ (НУЭИ), ки Тараф дар шартнома пешбинӣ намудааст, татбиқ хоҳем кард.

1. Ташкилоти мо, инчунин кормандони мо, молрасонҳо, пудратчиён, гирандагони субсидия, мушовир ё иҷрокунанда, ба ФАР иҷозат медиҳанд, ки ҳисобномаҳо, сабтҳо ва дигар ҳуҷҷатҳои марбут ба раванди харид ва иҷрои шартномаро санҷанд ва аудиторҳои аз ҷониби ФАР таъиншуда онҳоро санҷанд.

Ном: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ҳамчун: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ваколатдор барои имзо аз номи1: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Имзои \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Сана: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1 Номи созмонро ворид кунед. Шахсе, ки аз номи довталаб, тендер ё мушовир дархост ё пешниҳоди тендерро имзо кардааст, ваколатномаи аризадиҳанда, тендер ё мушовирро ваколатнома медиҳад.

**ЗАМИМА** **2**

Ариза барои шартномаҳое, ки аз нав маблағгузорӣ карда мешаванд

Номи истинодии шартномаҳо (ҳо), ки бояд аз ҷониби Агентии Рушди Фаронса маблағгузорӣ карда шаванд: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Мо, ҳамчун баҳрабардор, вобаста ба шартномае, ки аз он мо Агентии Рушди Фаронса маблағгузорӣ дархост намудаем, тасдиқи онро тасдиқ мекунем:

1) гуфтушунидҳо, харид ва иҷрои қарордод ба пайдоиши ҳама гуна амалҳои коррупсионӣ, ки дар Конвенсияи Созмони Милали Муттаҳид аз 31 октябри соли 2003 муайян шудаанд, рух надодаанд;

(2) ягон даъво ё шикояте, ки ба мо мустақиман ё ғайримустақим равона шудааст (механизми шикоят, мақолаи матбуотӣ, ташаббуси ҷониби дигари манфиатдор нисбат ба раванди харид ва иҷрои қарордод таҳия нашудааст. Дар ҳолати таҳия шудани даъво ё шикоятҳо, мо ӯҳдадор мешавем, ки ба ин изҳорот ҳама ҳуҷҷатҳои марбут ба тафтишот ва ҳалли онҳоро замима кунед;

(3) ғолиби озмун ё мушовири ғолиб, ҳар як узви корхонаи муштарак ва ҳар як пудратчӣ ба рӯйхати шахсоне дохил карда намешаванд, ки аз ҷониби Созмони Милали Муттаҳид, Иттиҳоди Аврупо ва / ё Фаронса бо мақсади мубориза бо маблағгузории терроризм ё таҳдид ба сулҳ ва амнияти байналмилалӣ таҳрим карда мешаванд;

4) иштирокчӣ ё мушовири ғолиб, ҳар як узви созмон ва ҳар пудратчӣ ҳеҷ моле харида ё таҳвил накардаанд ё дар ягон бахш, ки таҳти амали таҳримоти СММ, Иттиҳоди Аврупо ё Фаронса қарор гирифтааст.

Ном: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ба сифати: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Имзои:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Таърих: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Ба Моддаи 1.1.2 ва эзоҳи он нигаред. [↑](#footnote-ref-1)
2. 11 Мувофиқи моддаи 1.2.4, шартномае, ки аз ҷониби ФАР маблағгузорӣ мешавад, метавонад бо шахсе, ки мустақим ё ғайримустақим фаръӣ ё саҳмдори асосии Бенефитсиар аст (бо розигии пешакии ФАР), баста шавад. Пеш аз тасдиқи чунин як хариди яккасардорӣ, ФАР бояд (i) хусусияти муносибати байни Бенефитсиар ва Шахси назоратшударо санҷад; (ii) маблағи пешбинишуда бо сметаи аввалия ва нархҳои муқаррарии бозорӣ мувофиқат мекунад; ва (iii) одилона ва оқилии шартҳои шартнома. [↑](#footnote-ref-2)